



**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**



**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Téléx: Comeur Lu 3423  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i dette hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3<sup>a</sup> pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

**8-1978**

Manuscript completed: 29 September 1978  
Manuscrit terminé: 22 septembre 1978

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde  
Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet  
Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source  
La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source  
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte  
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

*Printed in Belgium 1978*

Kat./Cat.: CA-AD-78-008-6A-C

INHOLDSFORTEGNELSE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	SIDE SEITE PAGE
Anmærkninger Tegn og forkortelser Glosar over navne på grønsager Glosar over navne på frugter	Anmerkungen Zeichen und Abkürzungen Verzeichnis der Gemüsearten Verzeichnis der Obstarten	Preface Symbols and abbreviations Glossary of vegetable names Glossary of fruit names	5 8 12 14
<b>Del I: Sammendrag af resultaterne</b>	<b>Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse</b>	<b>Part I: Summary of results</b>	
på tysk på engelsk på fransk	in Deutsch in Englisch in Französisch	in German in English in French	18 20 22
<b>Del II: Produktionstatistikker af grønsager og frugt</b>	<b>Teil II: Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst</b>	<b>Part II: Production statistics of vegetables and fruit</b>	
A. Metodologiske bemærkninger i seks sprog  B. Grønsager C. Frugt	A. Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen B. Gemüse C. Obst	A. Methodological notes in six languages  B. Vegetables C. Fruit	26  38 52

TABLES DES MATIÈRES	INDICE	INHOUDSOPGAVE	
Avertissement Signes et abréviations Glossaire des noms de légumes Glossaire des noms de fruits	Osservazioni Segni e abbreviazioni Glossario dei nomi dei ortaggi Glossario dei nomi di frutta	Bemerkingen Tekens en afkortingen Lijst met namen van groenten Lijst met namen van fruit	5 8 12 14
<b>Partie I: Résumé des résultats</b>	<b>Parte I: Risultati riepilogativi</b>	<b>Deel I: Samenvattende resultaten</b>	
en allemand en anglais en français	in tedesco in inglese in francese	in Duits in Engels in Frans	18 20 22
<b>Partie II: Statistiques de Production de légumes et de fruits</b>	<b>Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta</b>	<b>Deel II: Produktiestatistieken van groenten en fruit</b>	
A. Remarques méthodologiques en six langues  B. Légumes C. Fruits	A. Note metodologiche in sei lingue  B. Ortaggi C. Frutta	A. Methodologische opmerkingen in zes talen  B. Groenten C. Fruit	26  38 52

## ANMÆRKNINGER

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

- Landbrugsafgrøder:
  - Udlagte arealer
  - Kulturernes tilstand
  - Høstareal
  - Høstudbytte pr. ha
  - Høstudbytte i alt
  - Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler
- Produktion af grøntsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:
  - Kulturernes tilstand
  - Høstprognose
  - Høstareal
  - Høstudbytte pr. ha
  - Høstudbytte i alt
  - Lager af vin
- Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grøntsager, frugt og vin).
- Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.
- I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra de agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i »grønne serien«. Seneste hæfte i denne serie: 1977 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis »produktion af grøntsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet udelukkes. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de givne tal.

---

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

## ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

- Erzeugung auf dem Ackerland:
  - Aussaatflächen
  - Stand der Kulturen
  - Anbauflächen
  - Hektarerträge
  - Erzeugung
  - Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln
- Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:
  - Stand der Kulturen
  - Ernteaussichten
  - Anbauflächen
  - Hektarerträge
  - Erzeugung
  - Weinbestände
- Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).
- Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.
- Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1977 — „Bodennutzung und Erzeugung“ bzw. „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

---

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

## PREFACE

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

- production from arable land:
  - sown area
  - state of the crops
  - areas under cultivation
  - yield per hectare
  - production
  - supply and stocks of cereals and potatoes
- production of vegetables and fruit, and occasionally wine:
  - state of the crops
  - harvest prospects
  - areas under cultivation
  - yield per hectare
  - production
  - stocks of wine
- each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).
- each issue also includes an agricultural weather report.
- the latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The 1977 issues in this series are:

- Land use and production.
- Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

---

Discrepancies in the tables are due to rounding.

## AVERTISSEMENT

La série « Production végétale » paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules:

- Production des terres arables:
  - superficies ensemencées
  - état des cultures
  - superficies cultivées
  - rendement
  - production
  - collecte et stocks de céréales, de pommes de terre
- Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole:
  - état des cultures
  - perspectives de récolte
  - superficies cultivées
  - rendement
  - production
  - stocks de vin
- Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée, soit production des terres arables (soit production légumière, fruitière et vinicole).
- Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.
- Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la « Série verte ». Derniers numéros de cette série: 1977

- Utilisation des terres et production
- Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

---

Dans le tableau les différences proviennent de l'arrondi des données.



## OSSERVAZIONI

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

- Produzione dei seminativi
  - superfici insemiinate
  - stato delle colture
  - superfici coltivate
  - rese unitarie
  - produzione
  - conferimenti e giacenze di cereali e delle patate
- Produzione orto-frutticola ed eventualmente vinicola:
  - stato delle colture
  - prospettive di raccolta
  - superficie coltivata
  - rese unitarie
  - produzione
  - giacenze di vino
- Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione orto-frutticola e vinicola.
- Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.
- Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti i prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:

- 1977 — Utilizzazione delle terre e produzione
  - Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

---

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

## BEMERKINGEN

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

- Akkerbouwproduktie
  - bezaaide oppervlakten
  - stand van de gewassen
  - bebouwd areaal
  - opbrengst per hectare
  - produktie
  - levering en voorraad graan, aardappelen.
- Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:
  - stand van de gewassen
  - vooruitzichten voor de oogst
  - bebouwd areaal
  - opbrengst per hectare
  - produktie
  - wijnvoorraden.
- Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).
- Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.
- In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige producten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijkse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks:

- 1977 — Bodemgebruik en produktie
  - Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

---

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

## Tegn og forkortelser

Nul  
 Mindre end det halve af den anvendte enhed  
 Oplysning foreligger ikke  
 Usikre eller anslåede tal  
 Foreløbige tal  
 Skønmæssigt angivet af EUROSTAT  
 Ikke andetsteds anført  
 Nye eller korrigerede tal  
 Gennemsnit  
 Vejet gennemsnit  
 Procent  
 Procentuelle variation  
 Gennemsnitlig årlig stigning  
 Brud i sammenlignelighed  
 Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld  
 Tyske mark  
 Franske frank  
 Lire  
 Gylden  
 Belgiske franc  
 Luxembourgiske franc  
 Pund sterling  
 Danske kroner  
 US-dollars  
 Million  
 Milliard  
 Metrisk ton  
 Millioner metriske tons  
 Hektoliter  
 Millioner hektoliter  
 Hektar  
 Millioner hektar  
 Millimeter  
 Celsius grader  
 Motor-hestekraft  
 Udnyttet landbrugsareal  
 Storkreatur-enhed  
 Kreatur-enhed  
 Trækraft-enhed  
 Årlig arbejdsenhed  
 De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt  
 EF-medlemsstaterne i alt  
 De europæiske Fællesskabers statistiske kontor  
 De europæiske Fællesskaber  
 Oversøiske amter  
 Belgisk-Luxembourgiske Økonomiske Union  
 Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling  
 FN's fødevarer- og landbrugsorganisation  
 Den internationale Valutafond

—  
 0  
 :  
 ≠  
 prov./p  
 \*  
 a.n.g./n.d.a.  
 r  
 M/Ø  
 MP/ØP  
 %  
 % AT  
 AM  
 ⊥  
 Eur  
 DM  
 FF  
 LIT  
 HFL  
 BFR  
 LFR  
 UKL  
 DKR  
 USD  
 Mio  
 Mrd  
 t.  
 Mt  
 hl  
 Mhl  
 ha  
 Mha  
 mm  
 °C  
 PS/Ch  
 LF/SAU  
 GVE/UGB  
 VE/UB  
 ZK/UT  
 JAE/UTA  
 EUR 6  
 EUR 9  
 EUROSTAT  
 CE/EC  
 DOM  
 UEBL/BLEU/BLWU  
 OECD/OCDE  
 FAO  
 FMI/IMF

## Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts  
 Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit  
 Kein Nachweis vorhanden  
 Unsichere oder geschätzte Angabe  
 Vorläufige Angabe  
 Schätzung des Eurostat  
 Anderweitig nicht genannt  
 Neu aufgenommene oder berichtigte Angabe  
 Durchschnitt  
 Gewogener Durchschnitt  
 Prozentsatz  
 Prozentuale Veränderung  
 Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs  
 Bruch beim methodischen Vergleich  
 Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold  
 Deutsche Mark  
 Französischer Franc  
 Lira  
 Gulden  
 Belgischer Franc  
 Luxemburger Franc  
 Pfund Sterling  
 Dänische Krone  
 US-Dollar  
 Million  
 Milliarde  
 Metrische Tonne  
 Millionen metrische Tonnen  
 Hektoliter  
 Millionen Hektoliter  
 Hektar  
 Millionen Hektar  
 Millimeter  
 Grad Celsius  
 Motorleistung in Pferdestärken  
 Landwirtschaftlich genutzte Fläche  
 Großvieheinheit  
 Vieheinheit  
 Zugrafteinheit  
 Jahresarbeitseinheit  
 Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt  
 Mitgliedsländer, insgesamt  
 Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften  
 Europäische Gemeinschaften  
 Überseedepartements  
 Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion  
 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Internationaler Währungsfonds

## Symbols and abbreviations used

Nil  
 Data less than half the unit used  
 No data available  
 Uncertain or estimated data  
 Provisional data  
 Estimate made by Eurostat  
 Not otherwise specified  
 New or revised data  
 Average  
 Weighted average  
 Percentage  
 Percentage variation  
 Average annual growth  
 Break in the comparability  
 Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold  
 Deutsche Mark  
 French franc  
 Italian lira  
 Florin (Guilder)  
 Belgian franc  
 Luxembourg franc  
 Pound sterling  
 Danish crown  
 US dollar  
 Million  
 1 000 million  
 Metric ton  
 Million metric tons  
 Hectolitre  
 Million hectolitres  
 Hectar  
 Million hectares  
 Millimetre  
 Degree Celsius  
 Power  
 Agricultural area used  
 Livestock unit  
 Livestock unit  
 Traction unit  
 Annual work unit  
 Total of the first six countries of the EC  
 Total of the member countries of the EC  
 Statistical Office of the European Communities  
 European Communities  
 Overseas 'Départements'  
 Belgo-Luxembourg Economic Union  
 Organization for Economic Cooperation and Development  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 International Monetary Fund

—  
 0  
 :  
 ≠  
 prov./p  
 \*  
 a.n.g./n.d.a.  
 r  
 M/Ø  
 MP/ØP  
 %  
 %AT  
 AM  
 ⊥  
 Eur  
 DM  
 FF  
 LIT  
 HFL  
 BFR  
 LFR  
 UKL  
 DKR  
 USD  
 Mio  
 Mrd  
 t  
 Mt  
 hl  
 Mhl  
 ha  
 Mha  
 mm  
 °C  
 PS/Ch  
 LF/SAU  
 GVE/UGB  
 VE/UB  
 ZK/UT  
 JAE/UTA  
 EUR 6  
 EUR 9  
 EUROSTAT  
 CE/EC  
 DOM  
 UEBL/BLEU/BLWU  
 OECD/OCDE  
 FAO  
 FMI/IMF

## Signes et abréviations employés

Néant  
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée  
 Donnée non disponible  
 Donnée incertaine ou estimée  
 Donnée provisoire  
 Estimation de l'Eurostat  
 Non dénommé ailleurs  
 Donnée nouvelle ou révisée  
 Moyenne  
 Moyenne pondérée  
 Pourcentage  
 Pourcentage de variation  
 Accroissement moyen annuel  
 Rupture dans la comparabilité  
 Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin  
 Deutsche Mark  
 Franc français  
 Lire italienne  
 Florin  
 Franc belge  
 Franc luxembourgeois  
 Livre sterling  
 Couronne danoise  
 Dollar US  
 Million  
 Milliard  
 Tonne métrique  
 Million de tonnes métriques  
 Hectolitre  
 Million d'hectolitres  
 Hectare  
 Million d'hectares  
 Millimètre  
 Degré Celsius  
 Puissance-moteur en chevaux  
 Superficie agricole utilisée  
 Unité de gros-bétail  
 Unité-bétail  
 Unité de traction  
 Unité de travail-année  
 Ensemble des six premiers pays membres des CE  
 Ensemble des pays membres des CE  
 Office Statistique des Communautés Européennes  
 Communautés Européennes  
 Départements d'Outre-Mer  
 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise  
 Organisation de Coopération et de Développement Économique  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Fonds Monétaire International

## Segni e abbreviazioni convenzionali

## Gebruikte tekens en afkortingen

Il fenomeno non esiste	—	Nul
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata	0	Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Dato non disponibile	:	Geen gegevens beschikbaar
Dato incerto o stima	≠	Onzekere of geschatte gegevens
Dato provvisorio	prov./p	Voorlopige gegevens
Stima dell'Eurostat	.	Schatting van Eurostat
Non denominato altrove	n.d.a./a.n.g.	Nergens anders vermeld
Dato nuovo o riveduto	r	Nieuw of herzien cijfer
Media	M/Ø	Gemiddelde
Media ponderata	MP/ØP	Gewogen gemiddelde
Percentuale	%	Percentage
Percentuale di variazione	% AT	Veranderingspercentage
Incremento medio annuo	AM	Jaarlijks gemiddelde groei
Interruzione della comparabilità	⊥	Breuk in de vergelijkbaarheid
Unità di conto delle Comunità Europee = 0,888671 gr d'oro fino	Eur	Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud
Marco tedesco	DM	Duitse Mark
Franco francese	FF	Franse frank
Lira italiana	LIT	Lire
Fiorino	HFL	Gulden
Franco belga	BFR	Belgische frank
Franco lussemburghese	LFR	Luxemburgse frank
Lira sterlina	UKL	Pond sterling
Corona danese	DKR	Deense kroon
Dollaro USA	USD	US dollar
Milione	Mio	Miljoen
Miliardo	Mrd	Miljard
Tonnellata metrica	t	Metrieke tonnen
Milioni di tonnellate metriche	Mt	Miljoen metrieke tonnen
Ettolitro	hl	Hectoliter
Milioni di ettolitri	Mhl	Miljoen hectoliter
Ettaro	ha	Hectare
Milioni di ettari	Mha	Miljoen hectare
Millimetro	mm	Millimeter
Grado Celsius	°C	Graad Celsius
Potenza-cavalli	PS/Ch	Paardekracht
Superficie agricola utilizzata	LF/SAU	Gebuikte landbouwooppervlakte
Unità-bestiami grosso	GVE/UGB	Grootvee-eenheid
Unità-bestiami	VE/UB	Vee-eenheid
Unità di trazione	ZK/UT	Trekkrachtenheid
Unità lavorativa annua	JAE/UTA	Jaararbeidseenheid
Insieme dei primi sei paesi membri delle CE	EUR 6	Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Insieme dei paesi membri delle CE	EUR 9	Totaal van de Lid-Staten van de EG
Istituto Statistico delle Comunità Europee	EUROSTAT	Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Comunità Europee	CE/EC	Europese Gemeenschappen
«Départements» d'Oltre-Mare	DOM	Overzeese "Departementen"
Unione Economica Belgo-Lussemburghese	UEBL/BLEU/BLWU	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico	OCSE/OCDE	Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
Food and Agriculture Organization of the United Nations	FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations
Fondo Monetario Internazionale	FMI/IMF	Internationaal Monetair Fonds

**Produktliste**  
**Verzeichnis der Erzeugnisse**  
**List of products**  
**Liste des produits**  
**Elenco dei prodotti**  
**Lijst van produkten**

**Glosar over navne på grønsager**  
**Verzeichnis der Gemüsearten**  
**Glossary of vegetable names**

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.6 011.61 011.611 011.619 011.6191 011.6192 011.6193 011.6194 011.6195 011.6199	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. botrytis. (L.) Alef. var. botrytis  <i>Brassica oleracea</i> L. var. bullata subvar. gemmifera DC. <i>Brassica oleracea</i> L. var. capitata L.f. alba DC. <i>Brassica oleracea</i> L. var. capitata L.f. rubra (L.) Thell <i>Brassica oleracea</i> L. var. bullata DC. et var. sabauda L. <i>Brassica oleracea</i> L. var. acephala DC. subvar. laciniata L.	<b>FRISKE GRØNSAGER</b> <b>Spisekål</b> Blomkål Anden kål Rosenkål Hvidkål Rødkål Savoykål Grønkål Anden spisekål i.a.a.	<b>FRISCHGEMÜSE</b> <b>Speisekohl</b> Blumenkohl Sonstige Kohllarten Rosenkohl Weißkohl Rotkohl Wirsingkohl Grünkohl Speisekohl a.n.g.
011.62  011.621 011.6211 011.6212 011.622 011.623 011.624 011.625 011.626 011.627 011.6271 011.6272 011.628 011.629  011.6291 011.6292  011.6293 011.6294 011.6295 011.6296 011.6297 011.6299	<i>Apium graveolens</i> L.  <i>Allium porrum</i> L. <i>Lactuca sativa</i> L. <i>Chicorium endivia</i> L. <i>Spinacia oleracea</i> L. <i>Asparagus officinalis</i> L. <i>Chicorium intybus</i> L. var. foliosum Bisch.  <i>Cynara scolynus</i>  <i>Valerianella locusta</i> (L.) Betcke (v. olitoria Polt.) <i>Beta vulgaris</i> L. var. cycla (L.) Ulrich; <i>Cynara cardunculus</i> L.  <i>Foeniculum vulgare</i> P. Mill. <i>Rheum rhaponticum</i> L. <i>Nasturtium officinalis</i> L. <i>Petroselinum hortense</i> Hoffm. <i>Brassica rapa rapifera</i> f. pabularia	<b>Blad- og stængelgrønsager, uden kål</b> Knoldselleri, bladselleri Knoldselleri Bladselleri Porrer Salat Endivie Spinat Asparges Cikorie Belg. cikorie (Julesalat) Ital. cikorie Artiskokker Andre blad- og stængelgrønsager Vårsalat Bladbede, kardon  Fennikel Rabarber Brøndkarse Kruspersille, persille Agerkål Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	<b>Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl</b> Sellerieknollen und -stengel Knollensellerie Selleriestengel Porree (Lauch) Kopfsalat Endiviensalat Spinat Spargel Chicorée belg. Zichorie (Witloof) ital. Zichorie Artischocken Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Feldsalat Mangold, Karde (Span. Artischocken) Fenchel Rhabarber Kresse Petersilie Rübstiel Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
011.63 011.631 011.632 011.6321 011.6322 011.633 011.634  011.6341 011.6342 011.635 011.639	<i>Solanum lycopersicum</i> L. ( <i>lycopersicum esculentum</i> Mill.) <i>Cucumis sativus</i> L.  <i>Cucumis melo</i> L.  <i>Solanum melongena</i> L. <i>Cucurbita pepo</i> L.; <i>C. moschata</i> ; <i>C. maxima</i> <i>Capsicum annuum</i> L.	<b>Frugtgrønsager</b> Tomater Agurker Salatagurker (og asier) Drueagurker Meloner Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar Auberginer Centnergræskar, mandelgræskar Spansk peber, paprika Andre frugtgrønsager i.a.a.	<b>Fruchtgemüse</b> Tomaten Gurken Schälgurken Einlegegurken Melonen Eierfrüchte, Kürbisse  Eierfrüchte Kürbisse Gemüsepaprika Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
011.64 011.641 011.642 011.643 011.644 011.645 011.646 011.647 011.648 011.649	<i>Brassica oleracea</i> L. var. gongylodes L. <i>Brassica rapa</i> L. var. rapa (L.) Thell <i>Daucus carota</i> L. ssp. sativus (Hoffm.) Hayek <i>Allium sativum</i> L. <i>Allium cepa</i> L., <i>Allium ascalonicum</i> L. <i>Beta vulgaris</i> L. var. esculenta L. <i>Tragopogon porrifolium</i> L., <i>Scorzonera hispanica</i> L. <i>Raphanus sativus</i> L. ( <i>Allium schoenoprasum</i> L.; <i>Raph. sativus</i> cv. Niger (Mill.); <i>Armoracia rusticana</i> G.M. Sch.)	<b>Rod- og knoldgrønsager</b> Knudekål, glaskål/rabi Majroer Karotter, gulerødder Hvidløg Kepaløg og skalotteløg Rødbeder Havrerod og skorsonerrod Radiser Andre rod- og knoldgrønsager (purløg, ræddike, peberrod)	<b>Wurzel- und Knollengemüse</b> Kohlrabi Speiserüben Kartoffel und Speisemöhren Knoblauch Zwiebeln und Schalotten Rote Rüben (Rote Beete) Hafer- und Schwarzwurzeln Radieschen Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
011.65 011.651  011.6511  011.6512  011.652 011.659	<i>Pisum sativum</i> L.      <i>Phaseolus vulgaris</i> L. (UK + N = + <i>Phaseolus coccineus</i> L.)	<b>Bælgfrugter</b> Ærter i alt, uden bælg  Ærter, friske, i bælg  Ærter til konserves, uden bælg Bønner Andre bælgfrugter	<b>Hülsenfrüchte</b> Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen Pflückbohnen Sonstiges Hülsengemüse
011.66 011.69 011.96	<i>Agaricus campestris</i> edulis	<b>Drevne champignons</b>  Andre, i.a.a.	<b>Zuchtpilze</b>  Sonstige, a.n.g.
		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes  
Glossario dei nomi di ortaggi  
Lijst met namen van groenten

English	Français	Italiano	Nederlands
<p><b>FRESH VEGETABLES</b> All brassicas (exc. roots) Cauliflower All other brassicas Brussels Sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicac n.o.s. (exc. roots)</p> <p><b>Veget. leafy or stalked other than brassicas</b> Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon</p> <p>Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.</p> <p><b>Vegetables cultivated for fruit</b> Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows</p> <p>Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.</p> <p><b>Root and tuber vegetables</b> Kohl-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)</p> <p><b>Pulses</b> All peas, shelled weight</p> <p>Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled</p> <p>Beans, Runner and French Other pulses</p> <p><b>Cultivated mushrooms</b></p> <p><b>Others n.o.s.</b></p> <p><b>WILD PRODUCTS</b></p>	<p><b>LÉGUMES FRAIS</b> Choux potagers Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.</p> <p><b>Lég. feuillus et à tige autres que choux</b> Céleris-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, poirées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.</p> <p><b>Légumes cultivés pour le fruit</b> Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.</p> <p><b>Racines, bulbes, tubercules</b> Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)</p> <p><b>Légumes à cosse</b> Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais avec gousses Petits pois, industrie sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse</p> <p><b>Champignons de culture</b></p> <p><b>Autres n.d.a.</b></p> <p><b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b></p>	<p><b>ORTAGGI FRESCI</b> Cavoli da mangiare Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.</p> <p><b>Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli</b> Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarolo Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo</p> <p>Finocchio Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.</p> <p><b>Ortaggi coltivati per i frutti</b> Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini</p> <p>Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.</p> <p><b>Radici, bulbi, tuberi</b> Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabetola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)</p> <p><b>Ortaggi in guscio</b> Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio</p> <p>Piselli per l'industria, senza guscio Fagioli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio</p> <p><b>Funghi coltivati</b></p> <p><b>Altri n.d.a.</b></p> <p><b>PRODOTTI SPONTANEI</b></p>	<p><b>VERSE GROENTEN</b> Consumptiekool Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.</p> <p><b>Blad- en stengelgroenten anders als kool</b> Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sla Andijvie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten Veldsla Snijbieten, kardoon</p> <p>Venkel Rabarber Waterkers Peterselie Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.</p> <p><b>Vruchtgroenten</b> Tomaten Komkommers en augurken Komkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.</p> <p><b>Wortelen en knollen</b> Koolrabi Rapen (mei-, herfstknol) Peen Knoflook Uien en sjalotten Kroten Schorseneer en haverwortel Radijs Andere wortelen en knollen (bieslook, ramenas, mierikswortel)</p> <p><b>Peulvruchten</b> Doperwten omgerekend zonder peul Doperwten, vers, met peul Doperwten, v.d. industrie, zonder peul Snij- en sperziebonen Andere peulvruchten</p> <p><b>Champignons</b></p> <p><b>Andere, n.a.v.</b></p> <p><b>WILDGROEIENDE PRODUKTEN</b></p>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

**Glosar over navne på frugter**  
**Verzeichnis der Obstnamen**  
**Glossary of fruit names**

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.7		<b>FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT</b> (uden druer og oliven)	<b>FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE</b> (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.	<b>Spiseæbler og -pærer</b> Spiseæbler Spisepærer	<b>Tafeläpfel und -birnen</b> Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72		<b>Æbler og pærer til ciderproduktion</b> Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	<b>Mostäpfel und -birnen</b> Mostäpfel Mostbirnen
011.721 011.722	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.		
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734	Prunus persica Sieb. et Zucc. Prunus armeniaca L. Prunus cerasus L. Prunus avium L. Prunus domestica L.	<b>Stenfrugter</b> Ferskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svedskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	<b>Steinobst</b> Pfirsiche Aprikose.1 Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)
011.739			
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	Juglans regia L. Corylus avelanna L. Amygdalus communis L. Castanea sativa Mill. Pistacia vera L.	<b>Nødder</b> Valnødder Hasselnødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.	<b>Schalenobst</b> Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	Ficus carica L. Cydonia oblonga Mill.	<b>Andre frugter af træer</b> Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.	<b>Sonstiges Baumobst</b> Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76	Fragaria L.	<b>Jordbær</b>	<b>Erdbeeren</b>
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	Ribes nigrum L. Ribes vulgare Lam. Rubus idæus L. Ribes grossularia L. (Rubus fruticosus L.)	<b>Bær</b> Ribs Solbær Ribs (hvid og rød) Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	<b>Strauchbeeren</b> Johannisbeeren Schwarze Johannisbeeren Sonst. Johannisbeeren (rot u. v.) Himbeeren Stachelbeeren Sonstige Beeren (z.B. Gartenbrombeeren)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	Citrus sinensis Osbeck Citrus reticulata Blanco Citrus limon (L.) Burm Citrus paradisi Macf. Citrus medica L. Citrus aurantifolia Swing. Citrus aurantium (L.) var. Bergamia Riss. et Poit.	<b>Citrusfrugter</b> Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.	<b>Zitrusfrüchte</b> Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedratzitronen Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	Vitis vinifera L.	<b>DRUER OG OLIVEN</b> Druer Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling)	<b>TRAUBEN UND OLIVEN</b> Trauben Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Keltern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)
011.82 011.821 011.822	Olea europea L.	<b>Oliven</b> Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	<b>Oliven</b> Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)
1.96		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt



Glossaire des noms de fruit:  
Glossario dei nomi di frutta:  
Lijst met namen van fruit

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT</b> (exc. grapes and olives)	<b>FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES</b> (sauf raisins et olives)	<b>FRUTTA FRESCA ED AGRUMI</b> (senza uva ed olive)	<b>VERS FRUIT, INCL. CITRUSVRUCHTEN</b> (zonder druiven en olijven)
<b>Dessert apples and pears</b> Dessert apples Dessert pears	<b>Pommes et poires de table</b> Pommes de table Paires de table	<b>Mele e pere da tavola</b> Mele da tavola Pere da tavola	Tafelappelen en -peren Tafelappelen Tafelperen
<b>Cider apples and perry pears</b>  Cider apples Perry pears	<b>Pommes à cidre et poires à poiré</b>  Pommes à cidre Paires à poiré	<b>Mele e pere da sidro</b>  Mele da sidro Pere da sidro	<b>Ciderappelen en -peren</b>  Ciderappelen Ciderperen
<b>Stone fruit</b> Peaches Apricots Cherries Plums (inc. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	<b>Fruits à noyau</b> Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claude et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	<b>Frutta con nocciolo</b> Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mirabelle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (nettarine comprese)	<b>Kernvruchten</b> Perziken Abrikozen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabellen en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nectarines)
<b>Nuts</b> Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	<b>Fruits à coque</b> Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	<b>Frutta con guscio</b> Noci Nocciole Mandorle Castagne Altra frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	<b>Schaalvruchten</b> Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
<b>Other fruits of woody plants</b> Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	<b>Autres fruits de plantes ligneuses</b> Figs Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	<b>Altra frutta di piante legnose</b> Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	<b>Andere boomvruchten</b> Vijgen Kweeën Andere boomvruchten n.a.v.
<b>Strawberries</b>	<b>Fraises</b>	<b>Fragole</b>	<b>Aardbeien</b>
<b>Soft fruit</b> Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. blackberries)	<b>Baies</b> Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges et blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	<b>Bacche</b> Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	<b>Kleinfruit</b> Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
<b>Citrus fruits</b> Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	<b>Agrumes</b> Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamotes Agrumes n.d.a.	<b>Agrumi</b> Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	<b>Citrusvruchten</b> Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
<b>GRAPES AND OLIVES</b>	<b>RAISINS ET OLIVES</b>	<b>UVA ED OLIVE</b>	<b>DRUIVEN EN OLIJVEN</b>
<b>Grapes</b> Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	<b>Raisins</b> Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	<b>Uva</b> Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appassimento)	<b>Druiven</b> Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
<b>Olives</b> Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	<b>Olives</b> Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	<b>Olive</b> Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	<b>Olijven</b> Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUCTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld



**Sammendrag af resultaterne**  
**Zusammenfassung der Ergebnisse**  
**Summary of results**  
**Résumé des résultats**  
**Risultati riepilogativi**  
**Samenvattende resultaten**



## I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1973-77 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

## 1. Wichtigste Ergebnisse

Die GESAMTOBSTERZEUGUNG der EUR-9 kann zur Zeit auf 16,6 Mio t geschätzt werden. Obwohl sie damit eindeutig über die Erzeugung von 1977 (15,1 Mio t) hinausgeht, wird sie dennoch um 800 000 t unter dem Durchschnitt liegen. Die Hauptursache ist auf die geringen Ernten von Äpfeln (1,8 Mio t wie im Jahr 1977; M = 2,0 Mio t), Birnen (1,1 Mio t; 1977 = 1,2 Mio t; M = 1,45 Mio t) und Zitrusfrüchten (2,3 Mio t; M = 2,85 Mio t) in Italien zuzuführen. Zum ersten Mal seit 1965 wird die Gesamterzeugung dieses Landes (8,6 Mio t) nicht die Schwelle von 9,0 Mio t überschreiten.

Hinsichtlich GEMUESE ist trotz der rückläufigen Erzeugung in der BR Deutschland, in den Niederlanden und im Vereinigten Königreich eine hohe Gemeinschaftsernte zu erwarten. Die italienische Erzeugung lässt einen leichten Anstieg gegenüber 1977 erkennen, und zwar in erster Linie infolge einer beträchtlichen Zunahme der Tomatenerzeugung (1,3 Mio t; 1977 = 3,3 Mio t). Für EUR-9 dürfte sich die Tomatenerzeugung übrigens auf 4,9 Mio t gegenüber 4,5 Mio t im Jahre 1977 belaufen (M = 4,6 Mio t).

## 2. Anbauflächen

BR DEUTSCHLAND: Nach den vorläufigen Ergebnissen der Gemüsehaupterhebung betrug die Anbaufläche für Freilandgemüse 51 100 ha und erreichte damit nur das Niveau von 1976 (1977 = 53 550 ha). Ausserdem waren die Kulturen unter Glas (1 383 ha) im Vergleich zu 1977 geringfügig rückläufig.

ITALIEN: Nach einer ersten Schätzung werden die Gemüseanbauflächen insgesamt der Fläche von 1977 (530 000 ha) entsprechen.

NIEDERLANDE: Nach der Mai-Erhebung ist die Anbaufläche mit Gemüsekulturen unter Glas (4 556 ha) im Vergleich zu 1977 um 24 ha zurückgegangen. Dieser Rückgang betrifft insbesondere Tomaten (- 25 ha) und Schälgurken (- 30 ha), während die Kulturen mit Einlegegurken (+ 25 ha) und Gemüsepaprika (+ 15 ha) erweitert wurden. Die Anbaufläche hat sich beim Baumobst erneut verringert: Sie belief sich auf 27 800 ha gegenüber 28 400 ha im Jahr 1977 und 30 300 ha im Jahre 1976. Ebenso ist die Anbaufläche mit Freilandbeerenobst (einschliesslich Erdbeeren) auf 2 390 ha zurückgegangen (1977 = 2 450 ha; 1976 = 2 770 ha). Es ist zu bemerken, dass die mittlere jährliche Abnahmerate der Anbauflächen in den 10 letzten Jahren beim Baumobst in der Grössenordnung von 5 % und für Beerenobst bei 6 % lag, wobei nur die Erzeugung von Beerenobst entsprechend zurückgegangen ist.

## 3. Obsterzeugung

Die nachstehende Tabelle zeigt die neuesten Erzeugungszahlen:

OBST INSGESAMT: Erwerbsmässige biologische Erzeugung (1 000 t)

Land	M 1973-77	1976	1977	1978*	1978 im Vergleich M 1973-77 in % 1977	
EUR-9	17 390	18 274	15 060	16 600	95	110
BR Deutschland	2 790	2 775	2 176	2 975	107	137
Frankreich	3 295	3 590	2 420	3 295	100	136
Italien	9 650	10 201	9 155	8 600	89	94
Niederlande	635	649	530	675	106	127
Belgien	325	364	209	355	109	170
Luxemburg	11	11	8			
Vereinigtes Königreich	560	570	434	570	102	131
Irland	16	15	16			
Dänemark	105	96	113	105	100	93

\* EUROSSTAT - Schätzungen

Diese vorläufigen Zahlen sind mit gewisser Vorsicht zu behandeln, weil sie im Verlauf der fortschreitenden Erntearbeiten noch revidiert werden können. Im Vergleich zum vorigen Heft (Nr. 6/1978), haben sich die Schätzungen in bezug auf die Steinobsterzeugung praktisch nicht verändert. Die Ernte hat mit einer unterdurchschnittlichen Gemeinschaftserzeugung bei Pfirsichen, Aprikosen und Kirschen, sowie mit einer höheren Erzeugung bei Pflaumen abgeschlossen. Was Äpfel betrifft, so war die Erzeugung überall grösser als im letzten Jahr und im Jahre 1976; eine Ausnahme stellt Italien dar, wo infolge der schlechten Wetterbedingungen nur 1,77 Mio t (1977 = 1,83 Mio t; 1976 = 2,1 Mio t) erzielt wurden. Für die Gemeinschaft kann die Apfelerzeugung zur Zeit auf 6,44 Mio t (1977 = 5,1 Mio t; M = 6,5 Mio t) geschätzt werden, wobei sich aber diese Menge bei künftigen Änderungen der Schätzungen noch erhöhen könnte. Was Birnen betrifft, so ist nach Schätzungen eine Gemeinschaftserzeugung von 2,06 Mio t gegenüber 1,9 Mio t im vergangenen Jahr und 2,4 Mio t im Durchschnitt zu erwarten. Hier ist die Verringerung zum Teil auf strukturelle Ursachen zurückzuführen, da Italien seine Anbauflächen insbesondere mit Passe-Grassane-Birnen erheblich verringert hat. Zudem liegt die französische Erzeugung (0,36 Mio t) ebenfalls erheblich (- 12 %) unter dem Durchschnitt (0,41 Mio t). Die erste offizielle Schätzung der italienischen Zitruserzeugung ergibt nur 2,3 Mio t, davon 1,4 Mio t Apfelsinen (M = 1,7 Mio t), 0,3 Mio t Mandarinen/Clementinen (M = 0,35 Mio t) und 0,6 Mio t Zitronen (M = 0,8 Mio t).

#### 4. Gemüseerzeugung

Die verfügbaren Daten ermöglichen nur eine sehr vorsichtige Schätzung der gesamten Gemüseerzeugung der EG. Sie dürfte über dem Durchschnitt (23 Mio t), aber unter der Rekordeernte von 1977 (24,1 Mio t) liegen. Die ersten Ergebnisse lauten wie folgt (in 1000 t):

	Tomaten	Pflückerbsen	Pflückbohnen	Spargel
1978	4 880	630	700	90
1977	4 540	705	740	100
M 1973-77	4 640	660	675	115

Bei den Ländern, die Zahlenangaben übermittelt haben, stellt sich die Lage wie folgt dar:

BR DEUTSCHLAND: Die Früh- und Herbstgemüseerzeugung, die zwischen 45 und 50 % der gesamten Gemüseerzeugung ausmacht, kann auf etwa 570 000 t bei einer Anbaufläche von 30 100 ha (1977 = 629 000 t bei 31 100 ha) beziffert werden. Der Rückgang ist somit ein Ergebnis der Verringerung der Anbauflächen (- 3 %) und der Hektarerträge (- 6 %).

ITALIEN: Die Gesamternte dürfte die Grössenordnung von 10,6 Mio t (1977 und M = 10,5 Mio t) erreichen. Der Anstieg ist in erster Linie auf die Tomatenerzeugung (siehe oben) zurückzuführen. Ferner ist ein Anstieg der Erzeugung von Blumenkohl (+ 4 % = 23 000 t) sowie von Karotten und Speisemöhren (+ 18 % = 43 000 t) zu vermerken. Die Erzeugung von Salat und anderen Blattgemüsen lässt ebenso wie die Melonen-, Eierfrucht-, Paprika- und Hülsenfrüchtlernernte einen leichten Rückgang erkennen.

NIEDERLANDE: Infolge der ungünstigen Wetterbedingungen dieses Sommers müssen die letzten Schätzungen der Frühgemüseerzeugung (1,23 Mio t; 1977 = 1,25 Mio t) nach unten berichtigt werden. Die neuen Zahlenangaben werden für das nächste Heft zur Verfügung stehen.

VEREINIGTES KOENIGREICH: Anhand der für England und Wales zur Verfügung stehenden Daten ist es wahrscheinlich, dass die Ernte dieses Jahr zwar nicht die Höhe von 1977 (4,1 Mio t) erreichen, dabei aber doch den Durchschnitt (3,3 Mio t) weit überschreiten wird. Der Rückgang dürfte sich vor allem auf Karotten und Speisemöhren, Pflückerbsen und Pflückbohnen erstrecken, die 1977 eine sehr grosse Erzeugung erbracht haben.

#### 5. Weinerzeugung

Nach den ersten Schätzungen dürfte die EG-Weinerzeugung 1978 etwa 134 Mio hl erreichen. Sie läge somit um 6 % über der sehr geringen Erzeugung des Jahres 1977 (126 Mio hl), aber etwa 11 % unter dem Durchschnitt der letzten fünf Jahre (M = 151 Mio hl).

Während die BR Deutschland und Luxemburg 1978 eine Erzeugungsabnahme aufweisen (sowohl gegenüber 1977 als auch gegenüber dem Durchschnitt) ist bei Frankreich und Italien eine Steigerung der Erzeugung gegenüber 1977, aber ein Erzeugungsrückgang gegenüber dem Durchschnitt zu verzeichnen.

## I. SUMMARY OF RESULTS

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1973-77. The Community means the enlarged Community (9 countries).

### 1. Main results

TOTAL FRUIT PRODUCTION in EUR-9 may currently be estimated at 16.6 Mio t. Although distinctly higher than in 1977 (15.1 Mio t), it is nevertheless 800 000 t below the average. The main reason for this is the shortfall in the harvests of apples (1.8 Mio t as in 1977; M = 2.0 Mio t), pears (1.1 Mio t; 1977 = 1.2 Mio t; M = 1.45 Mio t) and citrus fruits (2.3 Mio t; 1977 = 2.75 Mio t; M = 2.85 Mio t) in Italy. For the first time since 1965, that country's total production (8.6 Mio t) will be below the 9.0 Mio t threshold. In the case of VEGETABLES, a high Community harvest may be expected, despite falls in production in the FR of Germany, the Netherlands and the United Kingdom. Production in Italy shows a slight rise compared with 1977, primarily as a result of an appreciable increase in the production of tomatoes (3.5 Mio t; 1977 = 3.3 Mio t). For EUR-9 the latter is, moreover, expected to reach 4.9 Mio t, as against 4.5 Mio t in 1977 (M = 4.6 Mio t).

### 2. Areas cultivated

FR of GERMANY: According to the provisional figures from the July census, the area under outdoor vegetables was 51 100 ha, thus returning to the 1976 level (1977 = 53 550 ha). Furthermore, the area under protected crops (1 383 ha) fell very slightly compared with 1977.

ITALY: According to an initial estimate, the total areas under vegetables are the same as in 1977 (530 000 ha).

NETHERLANDS: According to the May census, the area under protected vegetable crops (4 556 ha) fell by 24 ha compared with 1977. The decrease concerned tomatoes (- 25 ha) and cucumbers (- 30 ha) in particular, while there was an increase in the area under gherkins (+ 25 ha) and peppers (+ 15 ha). The area of orchards again fell: it was estimated at 27 800 ha, compared with 28 400 ha in 1977 and 30 300 ha in 1976. Similarly, the area under outdoor small fruit (including strawberries) fell to 2 390 ha (1977 = 2 450 ha; 1976 = 2 770 ha). It should be noted that over the last ten years the annual average decrease in area has been around 5 % for orchards and 6 % for small fruits, production of the latter having fallen proportionately.

### 3. Fruit production

The following table gives the current production figures:

TOTAL FRUIT: Biological production of commercial crops (1000 t)

Country	M 1973-77	1976	1977	1978*	1978 in relation to	
					M 1973-77	as % 1977
EUR-9	17 390	18 274	15 060	16 600	95	110
FR of Germany	2 790	2 775	2 176	2 975	107	137
France	3 295	3 590	2 420	3 295	100	136
Italy	9 650	10 201	9 155	8 600	89	94
Netherlands	635	649	530	675	106	127
Belgium	325	364	209	355	109	170
Luxembourg	11	11	8			
United Kingdom	560	570	434	570	102	131
Ireland	16	15	16			
Denmark	105	96	113	105	100	93

\* EUROSTAT estimates

These figures, which are provisional, must be treated with some care since they may still be revised as and when the crops are harvested. Compared with the previous issue (N° 6/1978), the estimates of the production of stone fruits are virtually unchanged. The harvest resulted in below-average Community production of peaches, apricots and cherries and a high level of production of plums. Production of apples is higher than it was last year and in 1976 in all the countries except Italy, where it reached only 1.77 Mio t (1977 = 1.83 Mio t; 1976 = 2.1 Mio t) as a result of poor weather conditions. For the Community as a whole, production of apples may currently be estimated at 6.44 Mio t (1977 = 5.1 Mio t; M = 6.5 Mio t), but this tonnage could still increase at future revisions of the forecasts. In the case of pears, the estimates indicate a Community production of 2.06 Mio t, as against 1.9 Mio t last year and 2.4 Mio t on average. In this case, the decrease is to some extent of a structural nature, as there has been an appreciable reduction in areas, particularly of Passe Crassane, in Italy. In addition, production in France too at 0.36 Mio t is considerably (- 12%) below the average (0.41 Mio t). The first official estimate of the production of citrus fruits in Italy puts it at only 2.3 Mio t, comprising 1.4 Mio t of oranges (M = 1.7 Mio t), 0.3 Mio t of mandarins/clementines (M = 0.35 Mio t) and 0.6 Mio t of lemons (M = 0.8 Mio t).

#### 4. Production of vegetables

The figures available permit only a very cautious estimate of the total production of vegetables in the EC, which will probably be above average (23 Mio t) but below the record crop of 1977 (24.1 Mio t). The first results by product are as follows (in 1000 t):

	Tomatoes	Peas	Green beans	Asparagus
1978	4 880	630	700	90
1977	4 540	705	740	100
M1973-77	4 640	660	675	115

For the countries which have submitted figures the situation is as follows:

**GERMANY:** Production of early and summer vegetables, which represents between 45 and 50% of the total production of vegetables, may be estimated at almost 570 000 t over an area of 30 100 ha (1977 = 629 000 t over 31 100 ha). The decrease is thus a result of the reduction in both area (- 3%) and unit yields (- 6%).

**ITALY:** The total harvest will probably be around 10.6 Mio t (1977 and M = 10.5 Mio t). The increase is primarily a result of tomato production (see above). Note may also be made of an increase in the production of cauliflowers (+ 4% = 23 000 t) and carrots (+ 18% = 43 000 t). Production of lettuces and other leaf vegetables shows a slight drop, as do the crops of melons, aubergines, peppers and pulses.

**NETHERLANDS:** As a result of the unfavourable weather conditions in the summer, the previous estimates of the production of early vegetables (1.23 Mio t; 1977 = 1.25 Mio t) will have to be revised downwards. The new figures will be available for the next issue.

**UNITED KINGDOM:** On the basis of the figures currently available for England and Wales, the present year's harvest will probably not reach the high level of 1977 (4.1 Mio t), although it will be well above average (3.3 Mio t). The decrease is expected to be mainly in carrots, peas and green beans, production of which had been very high in 1977.

#### 5. Wine production

According to the first estimates, the Community wine production is likely to be 134 Mio hl in 1978, some 6% above the poor production of 1977 (126 Mio hl) but 11% below the average of the last five years (151 Mio hl).

Germany and Luxembourg are likely to show a drop in their production in 1978 (compared with 1977 and the average), while France and Italy are likely to increase their production against 1977 but to decrease it compared with the average.

## I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1973-77. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

### 1. Principaux résultats

La PRODUCTION FRUITIÈRE TOTALE de l'EUR-9 peut être actuellement évaluée à 16,6 Mio t. Bien qu'elle soit nettement supérieure à celle de 1977 (15,1 Mio t) elle n'en reste pas moins inférieure de 800 000 t à la moyenne. Ce sont les récoltes déficitaires de pommes (1,8 Mio t comme en 1977; M = 2,0 Mio t), de poires (1,1 Mio t; 1977 = 1,2 Mio t; M = 1,45 Mio t) et d'agrumes (2,3 Mio t; 1975 = 2,75 Mio t; M = 2,85 Mio t) de l'Italie qui en sont la cause principale. Pour la première fois depuis 1965, la production totale de ce pays (8,6 Mio t) ne franchira pas le seuil des 9,0 Mio t.

Pour ce qui est des LEGUMES, on peut s'attendre à une récolte communautaire élevée malgré des baisses de production en RF d'Allemagne, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni. Quant à la production italienne, celle-ci montre une légère hausse par rapport à 1977 et ce, en premier lieu, par suite d'une augmentation notable de la production de tomates (3,5 Mio t; 1977 = 3,3 Mio t). Pour l'EUR-9 cette dernière atteindrait d'ailleurs 4,9 Mio t pour 4,5 Mio t en 1977 (M = 4,6 Mio t).

### 2. Superficies cultivées

R.F. d'ALLEMAGNE: D'après les données provisoires du recensement de juillet, les légumes de plein air ont occupé une superficie de 51 100 ha revenant ainsi au niveau de 1976 (1977 = 53 550 ha). Par ailleurs, les cultures sous verre (1383 ha) ont très légèrement régressé par rapport à 1977.

ITALIE: Selon une première évaluation, les superficies légumières totales seraient identiques à celles de 1977 (530 000 ha).

PAYS-BAS: Selon le recensement de mai, la superficie des cultures légumières sous verre (4556 ha) a connu une régression de 24 ha par rapport à 1977. La diminution intéresse en particulier les tomates (- 25 ha) et les concombres (- 30 ha), les cultures de cornichons (+ 25 ha) et de poivrons (+ 15 ha) ayant pris de l'extension. La superficie des vergers a une nouvelle fois diminué: elle a été chiffrée à 27 800 ha pour 28 400 ha en 1977 et 30 300 ha en 1976. De même, les petits fruits de plein air (fraises comprises) ont vu leur superficie régresser à 2390 ha (1977 = 2450 ha; 1976 = 2770 ha). Il convient de noter qu'au cours des 10 dernières années la régression moyenne annuelle des superficies a été de l'ordre de 5 % pour les vergers et de 6 % pour les petits fruits, seule la production de ces derniers ayant baissé en proportion.

### 3. Production de fruits

Le tableau ci-dessous donne les chiffres de production par pays tels qu'ils peuvent être actuellement évalués

TOTAL FRUITS: Production biologique pour la vente (1000 t)

Pays	M 1973-77	1976	1977	1978*	1978 par rapport	
					M 1973-77	1977
					en %	
EUR-9	17 390	18 274	15 060	16 600	95	110
R.F. d'Allemagne	2 790	2 775	2 176	2 975	107	137
France	3 295	3 590	2 420	3 295	100	136
Italie	9 650	10 201	9 155	8 600	89	94
Pays-Bas	635	649	530	675	106	127
Belgique	325	364	209	355	109	170
Luxembourg	11	11	8			
Royaume-Uni	560	570	434	570	102	131
Irlande	16	15	16			
Danemark	105	96	113	105	100	93

\* Estimations EUROSTAT



Ces données, provisoires, doivent être traitées avec une certaine prudence puisqu'elles peuvent encore faire l'objet de révisions au fur et à mesure de l'avancement des travaux de récolte. Par rapport au fascicule précédent (N° 6/1978), les estimations de la production de fruits à noyau n'ont pratiquement pas été modifiées. La récolte s'est soldée par une production communautaire inférieure à la moyenne pour les pêches, les abricots et les cerises et par une production élevée de prunes. En ce qui concerne les pommes, la production est partout supérieure à celles de l'année dernière et de 1976, sauf en Italie où elle n'atteint que 1,77 Mio t (1977 = 1,83 Mio t; 1976 = 2,1 Mio t) par suite de mauvaises conditions climatiques. Pour la Communauté, la production des pommes peut être actuellement estimée à 6,44 Mio t (1977 = 5,1 Mio t; M = 6,5 Mio t) mais ce tonnage pourrait encore augmenter lors de révisions futures des prévisions. Pour ce qui est des poires, les estimations laissent prévoir une production communautaire de 2,06 Mio t contre 1,9 Mio t l'année passée et 2,4 Mio t en moyenne. Ici, la diminution est en partie d'ordre structurel, l'Italie ayant réduit ses superficies d'une façon sensible, notamment en Pesse-Crassane. De plus, la production française (0,36 Mio t) est, elle aussi, sensiblement inférieure (- 12 %) à la moyenne (0,41 Mio t). La première estimation officielle de la production italienne d'agrumes ne donne que 2,3 Mio t dont 1,4 Mio t d'oranges (M = 1,7 Mio t), 0,3 Mio t de mandarines/clémentines (M = 0,35 Mio t) et 0,6 Mio t de citrons (M = 0,8 Mio t)

#### 4. Production de légumes

Les données disponibles ne permettent qu'une estimation très prudente de la production légumière totale de la CE. Celle-ci devrait être supérieure à la moyenne (23 Mio t) mais inférieure à la récolte record de 1977 (24,1 Mio t). Les premiers résultats par produit sont les suivants (en 1000 t):

	Tomates	Petits pois	Haricots verts	Asperges
1978	4 880	630	700	90
1977	4 540	705	740	100
M1973-77	4 640	660	675	115

Pour les pays ayant communiqué des données chiffrées la situation est la suivante :

ALLEMAGNE (RF): La production de légumes hâtifs et d'automne, qui représente entre 45 et 50 % de la production totale de légumes, peut être chiffrée à près de 570 000 t sur une superficie de 30 100 ha (1977 = 629 000 t sur 31 100 ha). La diminution résulte donc de la régression des superficies (- 3 %) et des rendements unitaires (- 6 %).

ITALIE: La récolte globale devrait être de l'ordre de 10,6 Mio t (1977 et M = 10,5 Mio t). L'augmentation provient en premier lieu d'une production de tomates (voir ci-dessus). On peut aussi noter une augmentation de la production de choux-fleurs (+ 4 % = 23 000 t) et de carottes (+ 18 % = 43 000 t). Les productions de salades et autres légumes feuillus marquent une légère baisse de même que les récoltes de melons, d'aubergines, de poivrons et de légumes à cosse.

PAYS-BAS: Par suite des conditions climatiques défavorables de l'été, les estimations précédentes de la production de légumes hâtifs (1,23 Mio t; 1977 = 1,25 Mio t) devront être corrigées en baisse. Les nouvelles données seront disponibles pour le prochain fascicule.

ROYAUME-UNI: Sur la base des données actuellement disponibles pour l'Angleterre et le Pays de Galles il est probable que la récolte de l'année en cours n'atteindra pas le niveau élevé de celle de 1977 (4,1 Mio t) tout en dépassant largement la moyenne (3,3 Mio t). La diminution porterait surtout sur les carottes, les petits pois et les haricots verts dont la production avait été très lourde en 1977.

#### 5. Production de vin

D'après les premières estimations, la production communautaire de vin atteindrait quelque 134 Mio hl en 1978.

On enregistrerait ainsi une augmentation de l'ordre de 6 % par rapport à la production très faible de l'année 1977 (126 Mio hl) mais une diminution de quelque 11 % par rapport à la moyenne des cinq dernières années (151 Mio hl).

Alors que la RF d'Allemagne et le Luxembourg verraient leur production diminuer en 1978 (tant par rapport à l'année écoulée que par rapport à la moyenne), la France et l'Italie, par contre, connaîtraient une augmentation de production par rapport à 1977 mais une diminution par rapport à la moyenne.



**Produktionstatistiker af grønsager og frugt  
Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst  
Production statistics of vegetables and fruit  
Statistiques de production de légumes et de fruits  
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta  
Produktiestatistieken van groenten en fruit**



## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Metodologiske bemærkninger

#### 1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologiske produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervmæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

	Biologisk produktion				
	Høstet produktion				
	Anvendelig produktion				
Erhvervmæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind producent	D producenternes direkte forbrug	E  markedsført produktion
Privatavl	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d  producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniseret. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiler mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Områdedækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B 1	Andre B tabeller	Tabel C 1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Høri medregnet en ukendt del af A og evt. a

<sup>2)</sup> Skøn.

<sup>3)</sup> For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høst udsigterne, og at den følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principelt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

## 2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, N A C E « i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem :

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
- på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
- det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde :

01 : (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter

011 : (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter

011.6 : (undergruppe) Friske grønsager

011.61 : (position) Spisekål

011.611 : (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

# A. GEMÜSE UND OBST

# A. LÉGUMES ET FRUITS

## A. Methodische Bemerkungen

### 1. Definitionen der Erzeugung

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf der erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung

	Biologische Erzeugung				
	Geerntete Erzeugung				
				Verwendbare Erzeugung	
Erwerbsmäßiger Anbau	A nicht geerntet	B Ernteverluste	C Verluste oder Schwund im Betrieb	D Direktverbrauch der Erzeuger	E vermarktete Erzeugung
	a nicht geerntet	b Ernteverluste	c Verluste oder Schwund im Betrieb	d Direktverbrauch der Erzeuger	e vermarktete Erzeugung
Haus- und Kleingärten					

D+E+d+e = verwendbare Erzeugung insgesamt

Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT, sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

Erfaßter Umfang der nationalen Statistiken

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B 1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C 1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Niederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

<sup>2)</sup> Schätzungen.

<sup>3)</sup> Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

## 2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obst-arten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften, N A C E “ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die N A C E beruht auf folgendem Kodifizierungssystem :

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
  - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf :

- 01 : (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011 : (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6 : (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61 : (Position) Speisekohl
- 011.611 : (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Länder-tabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

## A. GEMÜSE UND OBST

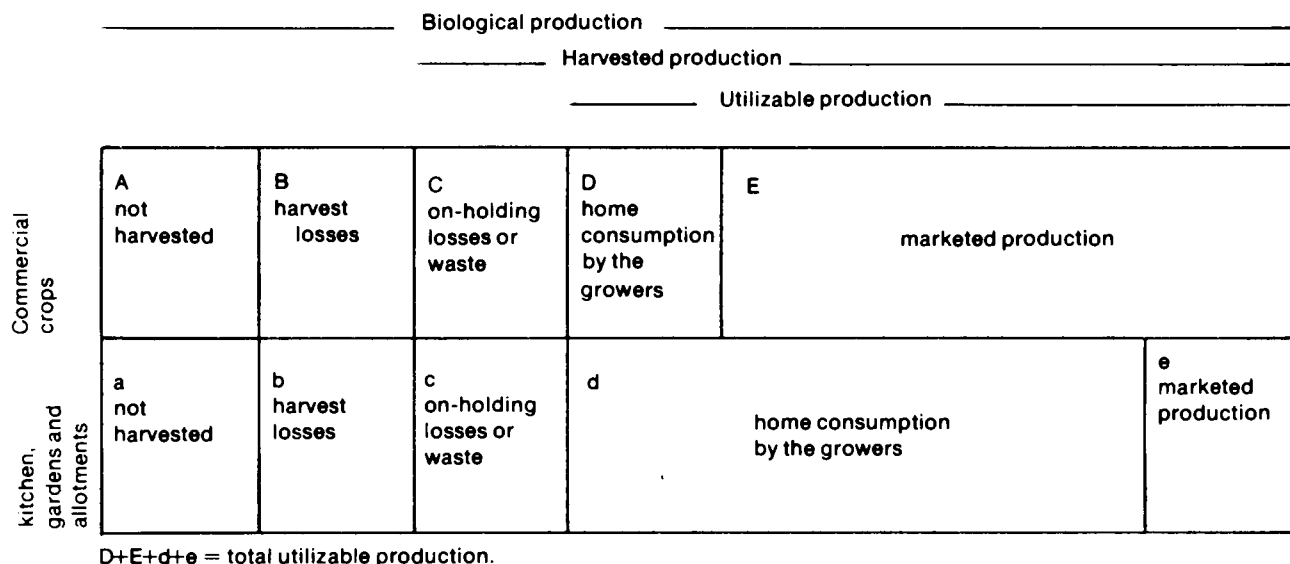
## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Methodological notes

#### 1. Definitions of production

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept "biological production" which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

Diagram of the different concepts of production



Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

Coverage of the national statistics

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B 1	Other B tables	Table C 1	Other C tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

<sup>2)</sup> Estimates.

<sup>3)</sup> For apples and pears A+B+C+D+E.



It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

## 2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the "General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E." in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification:

- the first digit denotes "divisions"
- the second digit denotes "classes"
- the third digit denotes "groups"
- the fourth digit denotes "sub-groups"
- the fifth digit denotes "items"
  - at this level, comparison of NACE/CLIO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the "items".

For example 011.611 is broken down as follows:

01 : (Class) Products from agriculture and hunting

011 : (Group) Vegetal products from agriculture and wild products

011.6 : (Sub-group) Fresh vegetables

011.61 : (Item) Brassicas (excl. roots)

011.611 : (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

## A. GEMÜSE UND OBST

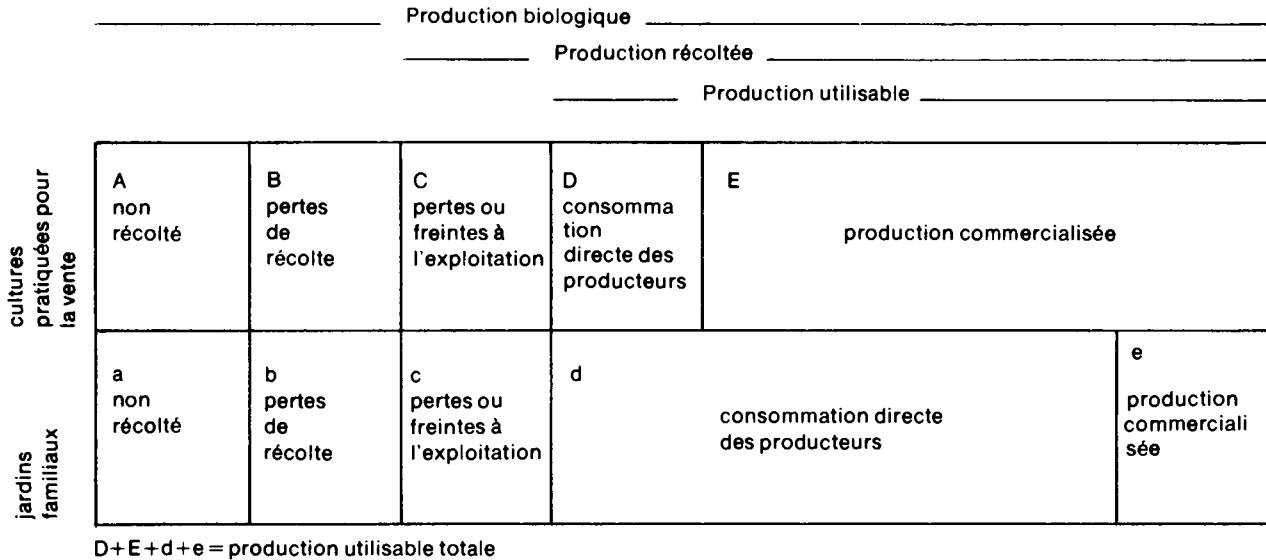
## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Remarques méthodologiques

#### 1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de «production biologique» qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E), soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

Schéma des différents concepts de production



A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

Champ couvert par les statistiques nationales

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

<sup>2)</sup> Estimations.

2) Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte soit écoulée.

## 2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). Le NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
  - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixièmes et septièmes chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

01 : (classe) produits de l'agriculture et de la chasse

011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette

011.6 : (sous-groupe) légumes frais

011.61 : (position) choux potagers

011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays ou les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Osservazioni metodologiche

#### 1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che – vedasi lo schema che segue – si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

#### Schema dei vari concetti di produzione

	Produzione biologica _____				
	_____ Produzione raccolta _____				
	_____ Produzione utilizzabile _____				
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata
Orti familiari					

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

#### Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B 1	Altre tavole B	Tavola C 1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Compresa una parte non quantificabile di A e a.

<sup>2)</sup> Stime.

<sup>3)</sup> Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

## 2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofrutticoli è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea N A C E » nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
  - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

## A. GEMÛSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Methodologische opmerkingen

#### 1. Omschrijving van produktie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische produktie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten produktie

	Biologische produktie				
	Geogoste produktie				
	Bruikbare produktie				
voor de verkoop bestemde teelt	A niet geogost	B verlies bij de oogst	C verlies of afval op het bedrijf	D direct verbruik door de producent	E  marktproduktie
tuin voor eigen gebruik	a niet geogost	b verlies bij de oogst	c verlies op afval op het bedrijf	d  direct verbruik door de producenten	e  marktproduktie

D+E+d+e = totale bruikbare produktie.

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B 1	Overige tabellen B	Tabel C 1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

<sup>2)</sup> Schattingen.

<sup>3)</sup> Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische productie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de productie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

## 2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen N A C E ” in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem :

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
  - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld :

01 : (klasse) produkten van de landbouw en de jacht

011 : (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten

011.6 : (sub-groep) verse groenten

011.61 : (positie) koolgewassen

011.611 : (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproductie die niet als zodanig worden geconsommeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

## B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung

## B. LEGUMES: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968 <sup>1)</sup>	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 536	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	1 910	
France	7 340	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 914	6 190	
Italia	11 510	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 526	11 860	
Niederland	2 043	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 193	2 500	
Belgique/België	1 200	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	906	1 210*	
Luxembourg	20,1	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	12,1	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Danmark	206*	216*	205	265	235	226	215	217	194	211	308*	
<b>2. Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen Anbau in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9	23 521	22 280	23 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 323	24 102*	
BR. Deutschland	1 550	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 105	1 328	
France	5 211	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 966	4 190*	
Italia	10 621	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 190	10 510*	10 610*
Niederland	1 883	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 103	2 400	
Belgique/België	979	795	790	788	901	882	968	998	992	771	1 010	
Luxembourg	5,0	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	3,0	
United-Kingdom	3 077	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 780	4 139	
Irland	:	:	:	:	144	135	145	160	183	207	229	
Danmark	195*	205*	195	250	223	214	204	206	185	199	293*	



3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbamäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers	4 661	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 748	4 313*	
darunter/dont												
Blumenkohl/Choux-fleurs	1 699	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 495	1 445	1 429	
Sellerie/Céleris	523	528	517	524	489	444	458	466	473	425	488*	
Kopfsalat/Laitues	1 040	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 063	1 164	
Endiviensalat/Chicorées frisées, scaroles	434	427	463	470	446	439	440	440	450	431	413	
Spinat/Epinards	326	326	326	309	294	306	288	305	313	285	290*	
Spargel/Asperges	127	137	139	136	138	124	124	120	115	114	102	91*
Zichorien/Chicorées	562	518	545	552	585	562	543	501	502	402	468	
Artischocken/Artichauts	768	695	778	824	879	908	799	817	782	774	720	750*
Tomaten/Tomates	4 613	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 281	4 544	4 880*
Gurken/Concombres et cornichons	589	583	613	639	622	774	700	685	738	707	760*	
Möhren/Carottes	1 689	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 580	2 148	
Knoblauch/Ail	106	110	113	115	104	93	96	107	98	91	95*	
Zwiebeln/Oignons	1 103	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 161	1 577*	
Frischerbsen/Petits pois	1 222	557	570	588	593	565	661	762	721	468	706*	630*
Pflückbohnen/Haricots verts	776	719	761	813	738	608	670	731	668	572	739*	700*

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.6+ 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1 207	1 230*		-	-	-	21 323	24 102*	
		BR. Deutschland	52,4	54,9	52,5	-	-	-	1 105	1 328	
		France	308,8			-	-	-	3 966	4 190*	
		Italia	522,3	529,8	530,0*	195	198*	200*	10 190	10 510*	10 610
		Niederland	64,3	70,2		-	-	-	2 103	2 400	
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 010	
		Luxembourg	0,1	0,1		185	236		2	3	
		United Kingdom	186,9	201,5		150	205		2 780	4 139	
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,8		189	250*		199	293*	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1 207	1 230*		-	-	-	21 300	24 082*	
		BR. Deutschland	52,4	54,9	52,5	-	-	-	1 105	1 328	
		France	308,8			-	-	-	3 954	4 180*	
		Italia	522,3	529,8	530,0*	195	198*	200*	10 179	10 500*	10 600*
		Niederland	64,3	70,2		-	-	-	2 103	2 400	
		Belgique/België	53,2	53,4		145	189		771	1 010	
		Luxembourg	0,1	0,1		185	236		2	3	
		United Kingdom	186,9	201,5		150	205		2 780	4 139	
		Irland	8,5	8,8		244	260		207	229	
		Danmark	10,6	11,8*		189	250*		199	293*	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	194			193			3 748	4 313*	
		BR. Deutschland	15,0	16,0	14,8*	330	387		494	618	
		France	47,1			153			720	645*	
		Italia	58,0	56,7	56,8	201	203	208	1 164	1 153	1 181
		Niederland	12,0	12,4		-	-	-	318	333	
		Belgique/België	4,2	4,4		170	227		72	101	
		Luxembourg	0	0	0	250	410		0,3	0,5	
		United Kingdom	52,7	57,3		165	229		869	1 315	
		Irland	2,8	3,0		215	235		61	66	
		Danmark	2,3	2,6		215	312		50	81	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	88			164			1 445	1 429	
		BR. Deutschland	3,5	3,5	3,7	199	217		70	77	
		France	35,5			132			470	370	
		Italia	28,7	28,3	28,3	196	196	204	564	554	577
		Niederland	2,8	2,5		-	-	-	55	52	55
		Belgique/België	1,5	1,6		180	224		28	35	
		Luxembourg	0	0	0	1	1	1	0	0	0
		United Kingdom	14,4	14,7		165	208		237	306	310*
		Irland	0,9	1,0		132	164		12	16	
		Danmark	0,8	0,8		119	244		9,4	19	
011.612	Sonstige Kohlarten Autres choux	EUR 9	106			217			2 302	2 884*	
		BR. Deutschland	11,4	12,5	11,1*	370	435		423	541	
		France	11,6			215			249	275*	603
		Italia	29,3	28,4	28,4	205	211	212	600	599	
		Niederland	9,2	9,9		-	-	-	264	281	
		Belgique/België	2,7	2,9		165	229		45	66	
		Luxembourg	0	0		250	410		0,3	0,5	
		United Kingdom	38,3	42,6		165	237		632	1 009	
		Irland	1,9	2,0		257	244		48	50	
		Danmark	1,5	1,8		265	340		41	62	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.62	Blatt- und Stengelgemüse ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que choux	EUR 9	291			156			4 529	4 782*	
		BR. Deutschland	13,0	13,2	13,8	135	149		176	197	
		France	92,6			121			1 119	1 240*	
		Italia	136,9	135,8	135,3	166	163	163*	2 274	2 219	2 210*
		Niederland	15,1	16,0		-	-		345	375	
		Belgique/België	18,9	18,1		170	206		320	374	
		Luxembourg	0	0	0	245	250		0,8	0,8	
		United Kingdom	12,7	13,4		209	254		266	340	
		Irland	0,3	0,4		272	332		9	12	
		Danmark	1,4	1,7*		129	127		19	25*	
011.621	Sellerieknollen und - stengel Céleris-rave et céleris- branche	EUR 9	15			283			425	488*	
		BR. Deutschland	1,3	1,4	1,3	232	278		30	38	
		France	4,1			259			106	115*	
		Italia	4,9	5,1	4,6	286	293	305*	141	149	140*
		Niederland	1,5	2,0		:	:		40	50	
		Belgique/België	1,2	1,2		345	449		41	55	
		Luxembourg	0	0	0	300	500		0,1	0,2	
		United Kingdom	1,7	1,6		342	434		60	70	65*
		Irland	0,1	0,1		550	585		3,2	3,1	
		Danmark	0,2	0,3		157	231		3,9	7,3	
011.622	Porrée Poireaux	EUR 9	21			217			456	547	
		BR. Deutschland	1,4	1,6	1,5	201	226		28	37	
		France	11,9			207			246	275	
		Italia	0,9	0,9		268	257		24	24	
		Niederland	1,5	1,9		-	-		43	55	
		Belgique/België	3,1	3,2		250	320		78	102	
		Luxembourg	0	0	0	175	250		0,3	0,4	
		United Kingdom	1,4	1,8		198	233		27	42	
		Irland	0	0		226	227		0,2	0,2	
		Danmark	0,6	0,6		171	166		9,7	11	
011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9	55			193			1 063	1 164	
		BR. Deutschland	4,2	4,2	4,2	169	180		71	75	79*
		France	14,6			179			262	278	
		Italia	18,5	19,1	18,4*	199	211	199*	368	402	365*
		Niederland	4,3	4,2		-	-		121	120	120
		Belgique/België	4,4	4,0		220	247		96	99	
		Luxembourg	0	0	0	335	200		0,4	0,2	
		United Kingdom	8,2	8,5		170	215		140	182	175*
		Irland	0,2	0,2		120	260		2,0	4,8	
		Danmark	0,2	0,2*		159	:		2,5	3,0*	
011.624	Endiviensalat Chicorées frisées et scaroles	EUR 9	21			205			431	413	
		BR. Deutschland	: 2)	: 2)	0,4	: 2)	: 2)		: 2)	: 2)	
		France	7,2			179			129	134	
		Italia	12,1	11,7	12,5*	208	192	196*	253	226	245
		Niederland	1,1	1,0		-	-		45	45	45
		Belgique/België	0,2	0,2		250	400		4,4	7,6	
		Luxembourg	0	0	0	200	170		0,1	0,1	
		United Kingdom	:	:	:	:	:		:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:		:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-		-	-	-

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	19			150			285	290*	
		BR. Deutschland	2,5	2,5	2,5	139	143		35	36	
		France	5,5			127			70		
		Italia	8,3	8,5	8,3*	136	132	133*	113	113	110
		Niederland	1,9	1,7		-	-	-	50	55	52
		Belgique/België	0,7	0,8		230	238		16	19	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Ireland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,1	0,2		118	87		1,5	1,4	
011.625	Spargel Asperges	EUR 9	31			368			114	102	91*
		BR. Deutschland	3,6	3,5	3,5	32	32		12	11	11
		France	18,4			28			51	46	42
		Italia	5,8	5,5*		73	65*		42	37	30
		Niederland	2,1	1,9	2,0	36	37		7,5	6,6	7,0
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,6	0,5	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,3	0,3		17	17		0,6	0,6	0,5
		Ireland	0,0	0,0	0	25	25		0,0	0,0	
		Danmark	0,3	0,3		12	14		0,4	0,4	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	36			112			402	468	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	11,5			82			94	146	
		Italia	13,3	13,4	13,6*	154	155	147*	205	208	200*
		Niederland	2,4	2,9		95	95		23	27	
		Belgique/België	8,9	8,3		90	105		80	87	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Ireland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	67			115			774	720	750*
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	15,6			62			97	103	
		Italia	51,8	51,0*	51,0*	131	120*	125*	677	617	650
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Ireland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.629	Sonstige Blatt- und Stengel- gemüse Autres légumes feuillus et à tige	EUR 9	27			215			581		
		BR. Deutschland	: 2)	: 2)	0,6	: 2)	: 2)		: 2)	: 2)	
		France	4,0			165			66		
		Italia	21,1	20,6*	20,5*	213	215*	217*	451	443*	445*
		Niederland	0,3	0,3		-	-	-	16	16	16
		Belgique/België	0,3	0,2		130	137		3,5	3,3	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	1,0	1,1		382	395		40	45	
		Ireland	0,1	0,1		388	358		4,0	3,6	
		Danmark	0,1	0		157	146		0,9	0,7	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	237			318			7 526	7 828	
		BR. Deutschland	2,0	2,1	2,0	388	413		79	87	79*
		France	37,5			250			936	880*	
		Italia	187,5	195,8	196,5*	283	288	291*	5 306	5 639	5 720*
		Niederland	5,3	5,4		-	-		756	777	766
		Belgique/België	2,9	2,8		685	700		201	193	
		Luxembourg	0	0	0	300	250		0,2	0,1	
		United Kingdom	1,2	1,2		1 540	1 515		182	178	195*
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		26	30	
		Danmark	0,5	0,5*		786			40	44*	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	121			354			4 281	4 544	4 880*
		BR. Deutschland	0,6	0,6	0,5	551	545		33	33	32*
		France	15,4			377			581	537	699
		Italia	98,9	107,9	111,5*	297	306	314*	2 969	3 304	3 500*
		Niederland	2,9	2,9		1 272	1 260		373	367	350
		Belgique/België	1,6	1,6		925	840		149	130	123
		Luxembourg	0	0	0	300	250		0,2	0,1	
		United Kingdom	1,0	0,9		1 373	1 330		130	126	132*
		Irland	0,2	0,2		1 425	1 555		25	28	29
		Danmark	0,1	0,1*		2 030			21	19	18
011.632	Gurken Concombres, cornichons	EUR 9	13			545			707	760*	
		BR. Deutschland	1,4	1,5	1,4	320	360		46	54	47*
		France	2,6			304			79		
		Italia	5,1	5,0	5,0*	222	222	220*	113	111	110*
		Niederland	2,2	2,3		-	-		351	379	382
		Belgique/België	1,3	1,2		375	515		48	61	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,2	0,2		2 214	2 290		52	52	63
		Irland	0	0		1 465	1 650		0,9	1,1	
		Danmark	0,4	0,4*		465			17	22	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	27			174			470	465	485*
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	14,1			116			163	157	197
		Italia	12,6	12,7	11,9*	237	239	238*	300	303	283*
		Niederland	:	:	:	:	:	:	4,2	3,0	3,0
		Belgique/België	0	0		800	800		2,4	1,6	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0	0		630			0,6	0,6	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, cour- gettes	EUR 9	30			245			735		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	3,8			226			86		
		Italia	25,9	26,5	22,6*	249	253	262*	644	670	593*
		Niederland	0	0	0	:	:	:	4,5	4,8	6,0
		Belgique/België	0	0	0	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0	0		281			0,5	0,8	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	22			240			526	527*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,3			162			21		
		Italia	20,4	20,3	19,7*	236	236	234	481	483	460*
		Niederland	0,2	0,2		1 435	1 240		23	23	25
		Belgique/België	0	0		1 100	1 000		1,0	0,7	
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	-
		Irland	0	0		650	1 220		0	0,2	
		Danmark	0	0		450			0,4	0,4*	
011.639	Sonstiges Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	25	24,0*		322			805	775*	
		BR. Deutschland	-	-		-	-	-	-	-	-
		France	0,4			141			6,2		
		Italia	24,6	23,5	25,8	324	301	300*	799	769	775*
		Niederland	-	-		-	-		-	-	-
		Belgique/België	-	-		-	-		-	-	-
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	-	-		-	-		-	-	-
		Irland	-	-		-	-		-	-	-
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules	EUR 9	160			225			3 605	4 765*	
		BR. Deutschland	6,1	6,8	8,0	255	292		155	200	
		France	42,8			177			758	835*	
		Italia	40,8	41,6	42,3	224	225	229*	914	940	970*
		Niederland	19,0	22,3		-	-		549	752	
		Belgique/België	9,0	9,2		115	225		103	207	
		Luxembourg	0	0	0	225	310		0,6	0,8	
		United Kingdom	37,2	43,5		260	371		969	1 613	
		Irland	2,7	2,7		346	365	92	92	100	
		Danmark	2,4	3,0		271	387		65	117	
011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	1,6	1,7		-	-	-	36	41	
		BR. Deutschland	1,6	1,7	1,6	219	230		34	39	
		France	-	-		-	-		-	-	-
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	2,2	2,0	
		Belgique/België	-	-		-	-		-	-	-
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-		-	-		-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	12			-	-	-	299	405*	
		BR. Deutschland	-	-		-	-		-	-	-
		France	2,7			182			49		
		Italia	3,7	3,8	3,5	192	183	199	70	69	70
		Niederland	:	:	:	:	:	:	13	13	
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-		-	-		-	-	-
		United Kingdom	5,4	6,7		272	377		147	254	
		Irland	0,6	0,6		314	329		20	20	
		Danmark	-	-		-	-		-	-	-

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie -- 1000 ha			Ertrag/Rendement -- 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique -- 1000 t		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.643	Karotten und Speisemöhren carottes	EUR 9	56						1 580	2 148	
		BR. Deutschland	4,2	4,8	4,8	262	308		111	149	
		France	19,0			224			425	465	
		Italia	7,1	7,3	8,6	330	324	329*	235	237	280*
		Niederland	3,3	4,3		1	1		180	200	
		Belgique/België	3,4	3,4		125	342		42	115	
		Luxembourg	0	0	0	250	340		0,5	0,7	
		United Kingdom	16,6	19,5		298	439		494	854	730*
		Irland	1,3	1,2		391	415		52	52	
		Danmark	1,3	1,6		317	461		41	75	
		011.644	Knoblauch Ail	EUR 9	12			76			91
BR. Deutschland	-			-	-	-	-	-	-	-	-
France	5,7					61			35		
Italia	5,9			5,7	5,6	96	96	93	56	55	52
Niederland	-			-	-	-	-	-	-	-	-
Belgique/België	-			-	-	-	-	-	-	-	-
Luxembourg	-			-	-	-	-	-	-	-	-
United Kingdom	-			-	-	-	-	-	-	-	-
Irland	-			-	-	-	-	-	-	-	-
Danmark	-			-	-	-	-	-	-	-	-
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes			EUR 9	56			207			1 161
		BR. Deutschland	1,2)	1,2)	0,8	1,2)	1,2)		1,2)	1,2)	
		France	8,6			145			125	145*	
		Italia	21,4	22,1	22,1	232	238	235	496	526	520
		Niederland	14,9	17,0	16,6	215	295		320	500	
		Belgique/België	0,8	0,9		155	345		13	31	
		Luxembourg	0	0	0	120	150		0,1	0,1	
		United Kingdom	9,2	10,6		196	310		180	329	305*
		Irland	0,4	0,6		294	254		12	16	
		Danmark	0,8	1,1		176	283		15	30	
		011.646	Rote Rüben Betteraves potagères	EUR 9	8,8			267			235
BR. Deutschland	1,2)			1,2)	0,5	1,2)	1,2)		1,2)	1,2)	
France	2,6					215			56		
Italia	2,1			2,0	1,8	213	200	207*	44	41	38*
Niederland	0,7			0,7		-	-	-	27	27	
Belgique/België	1			1	1	1	1	1	1	1	1
Luxembourg	1			1	1	1	1	1	1	1	1
United Kingdom	3,2			3,3		301	336		96	110	115*
Irland	0			0,1		370	1		1,8	6,3	
Danmark	0,2			0,3		422	466		9,8	12	
011.647	Hafer- und Schwarzwurzeln Salsifis et scorsonères			EUR 9	6,3			109			69
		BR. Deutschland	1,2)	1,2)	1	1,2)	1,2)		1,2)	1,2)	
		France	1,5			120			18		
		Italia	0	0	0	1	1	1	0	0	0
		Niederland	0,2	0,3	0,3	-	-	-	2,8	3,0	
		Belgique/België	4,8	4,9		100	124		48	61	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.648	Radieschen Radis	EUR 9	3,4			203			69		
		BR. Deutschland	0,1	0,1	0,1	220	250		2,7	3,2	
		France	2,6			185			48		
		Italia	0,7	0,7*		196			13	12*	
		Niederland	0	0,1	0,1	–			5,1	6,9	8,0
		Belgique/België	0	0		100	100		0,3	0,3	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,3	3,9		200			66	81	
		BR. Deutschland	0,2	0,2	0,2	420	465		7,0	8,5	
		France	0	0		138			0,3		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	2,8	3,4		184	194		52	66	
		Irland	0,2	0,2		262	279		6,3	5,6	
		Danmark	0,1	0,1		43	57		0,3	0,5	
011.65	Hülsengemüse Légumes à casse	EUR 9	309			43			1 336	1 770*	
		BR. Deutschland	11,0	11,1	11,1	65	83	73	72	92*	81
		France	88,5			34			304	460*	480*
		Italia	98,3	99,2	98,6	49	52	49	484	511	488*
		Niederland	12,8	14,1		–	–	–	87	116	109
		Belgique/België	17,4	18,1		32	64		55	115	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0,0	0,0	
		United Kingdom	74,5	76,7		41	57		304	439	347*
		Irland	2,4	2,5*		52	64		12	16*	
		Danmark	3,8	3,9		49			18	20*	
011.651	Pflückerbsen, ohne Hülsen Petits pois, sans gousses	EUR 9	169			28			468	706*	630*
		BR. Deutschland	3,9	4,5	4,5	42	44	43	17	20	20
		France	44,0			28			124	201	208
		Italia	42,1	41,5	43,3	20	22	20	84	91	88
		Niederland	4,4	5,2	5,2	35	52	50	15	27	26
		Belgique/België	12,4	12,5		20	43		25	54	
		Luxembourg	0	0	0	20	30		0	0	
		United Kingdom	56,8	58,9		31	53		176	282	210*
		Irland	2,3	2,3*		49	63		11	14*	
		Danmark	3,4	3,5		48	:		16	17*	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	98			58			572	739	700*
		BR. Deutschland	5,7	5,7	5,4	78	106	88	44	60	48
		France	31,2			46			144	222	238
		Italia	37,2	39,1	37,1	54	52	52	201	203	193*
		Niederland	6,2	6,6		–	–	–	56	77	70
		Belgique/België	4,9	5,6		60	110		30	61	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	12,5	13,4		75	83		94	112	92*
		Irland	0,2	0,2		82	72		1,3	1,3	
		Danmark	0,4	0,4		46	71		1,7	2,8	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59



**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1976	1977	1978	1976	1977	1978	1976	1977	1978
011.659	Sonstiges Hülsen Gemüse Autres légumes à cosse	EUR 9	41			:	:	:	294	325*	
		BR. Deutschland	1,3	1,0	1,1	81	118	119	11	12	13
		France	13,3			26			35		
		Italia	19,0	18,5	18,3	:	:	:	199	218	206*
		Niederland	2,2	2,2	2,0	68	55		15	12	13
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	5,2	4,4		65	104		34	46	45
		Ireland	0	0		123			0,1	0	
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	:	:	:	:	:	:	275		
		BR. Deutschland	:	:	:	:	:	:	29 <sup>h</sup>	30 <sup>h</sup>	
		France	:	:	:	:	:	:	113		
		Italia	:	:	:	:	:	:	23	23*	
		Niederland	0,1	0,1		5 900	6 850		38	41	42
		Belgique/België	0	0		5 640			8,5	8,6	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,4	0,4		1 415	1 420		51	51	
		Ireland	0	0		5 860	6 400		6,1	6,4*	
		Danmark	0	0		1 750			6,4	7,0	
011.69	Sonstige n.a.g. Autres n.d.a.	EUR 9	15			187			281	343*	
		BR. Deutschland	5,3	5,6		189	186		101	104*	
		France	0,3			139			4	4*	
		Italia	0,7	0,7*		199			14	13	
		Niederland	:	:	:	:	:	:	10	7	
		Belgique/België	0,8	0,8		145	140		12	11	
		Luxembourg	0,1	0,1		100	160		0,5	0,8	
		United Kingdom	8,2	9,1		169	222		139	203	
		Ireland	0	0		:	:	:	:	:	:
		Danmark	0	0,1		52	39		0,2	0,2	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	23		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		France	-	-	-	-	-	-	12		
		Italia	-	-	-	-	-	-	11	10*	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Ireland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	:	:	:

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100kg/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
1. BR DEUTSCHLAND							
Anbauflächen und Ernten von Gemüse 3)				Superficies et récoltes de légumes 3)			
Frühweisskohl	782	287	22 446	656	286	18 800	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	3 109	588	182 925	2 612	560	146300	Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2 811	556	156 192	2 591			Choux bl.p.stockage
Weisskohl zusammen	6 702	539	361 563	5 860			Total choux blancs
Frührotkohl	297	257	7 628	236	268	6 300	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	1 165	497	57 925	1 062	493	52 200	Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1 260	407	51 278	1 158			Choux roug.p.stockage
Rotkohl zusammen	2 722	429	116 831	2 457			Total choux rouges
Adventwirsing	:	:	:	:			Choux de Savoie d'Avent
Frühwirsing	358	210	7 521	343	204	7 000	Choux de Sav. hâtifs
Herbstwirsing	629	285	17 945	565	289	15 600	Choux de Sav.d'automne
Dauerwirsing	730	277	20 200	643			Choux de S.p.stockage
Wirsing zusammen	1 717	266	45 667	1 552			Total choux de Sav.
Grünkohl	723	153	11 022	640			Choux verts
Rosenkohl	589	109	6 430	598			Choux de Bruxelles
Frühblumenkohl	867	199	17 269	958	197	18 900	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher- und Spätblumenkohl	2 671	223	59 432	2 749			Choux-fleurs mi-hâtifs et tardifs
Blumenkohl zusammen	3 539	217	76 701	3 708			Total choux-fleurs
KOHL INSGESAMT	15 992	387	618 214	14 815			TOTAL DES CHOUX
Frühkohlrabi							Choux-raves hâtifs
im Freiland	888	196	17 363	851	190	16 100	de plein air
unter Glas	158	385	6 098	160		6 200*	sous verre
zusammen	1 046	225	23 461	1 011		22 300*	Total
Spätkohlrabi	639	239	15 294	631			Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	1 685	230	38 755	1 642			Total choux-raves
Rote Rüben	:	:	:	473			Betteraves potagères
Frühe Möhren	1 320	210	27 678	1 451	210	30 500	Carottes hâtives
Späte Möhren	3 526	345	121 537	3 316			Carottes tardives
zusammen	4 846	308	149 215	4 767			Total
Schwarzwurzeln	:	:	:	:			Scorsonères
Sellerie	1 355	278	37 724	1 287			Céléris
Porree	1 642	226	37 182	1 451			Poireaux
Steckzwiebeln	:	:	:	223	230	5 100	Oignons de Mulhouse
Speisezwiebeln	:	:	:	534			Oignons de consommation
zusammen	:	:	:	757			Total
Winterkopfsalat	:	:	:	:	:	:	Laitues d'hiver
Frühjahrskopfsalat	1 441	185	26 721	1 420	190	26 900	Laitues de printemps
Winter- und Frühjahrskopfsalat unter Glas	230	380	8 688	225		8 300*	Laitues d'hiver et de printemps sous verre
Sommer- und Herbstkopfsalat	2 565	154	39 567	2 567	171	43 700	Laitues d'été et d'automne
Kopfsalat zusammen	4 236	180	74 976	4 212		78 900*	Total laitues
Feld-oder Ackersalat	:	:	:	356			Mâche
Endiviensalat	:	:	:	391			Endives frisées, scaroles

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

B. GEMÜSE : Ländertabellen

B. LEGUMES : Tableaux par pays

Erzeugnisse	1977			1978			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100ha/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
noch : BR DEUTSCHLAND (suite) .							
noch : Anbauflächen und Ernten von Gemüse 3) suite : Superficie et récoltes de légumes 3)							
Winterspinat	:	:	:	:			Epinards d'hiver
Frühjahrsspinat	867	136	11 802	908	140	12 700	Epinards de printemps
Herbstspinat	1 639	147	24 055	1 560			Epinards d'automne
Spinat zusammen	2 506	143	35 856	2 469			Total épinards
Frischerbsen	4 459	44	19 762	4 530	43	19 500	Petits pois
Buschbohnen	5 306	104	54 934	5 114	85	43 700	Haricots nains
Stangenbohnen	355	148	5 239	331	129	4 300	Haricots à rames
Bohnen zusammen	5 661	106	60 172	5 445	88	48 000	Total haricots
Dicke Bohnen	1 018	118	12 033	1 101	119	13 100	Fèves
Spargel	3 547	32	11 435	3 455	33	11 400	Asperges
Einlegurken	957	190	18 171	927	163	15 100	Cornichons
Schälgurken :							Concombres :
im Freiland	326	200	6 530	300	159	4 800	de plein air
unter Glas	212	1 370	28 969	193		27 000*	sous verre
zusammen	538	660	35 499	493		31 800*	Total
Gurken zusammen	1 495	360	53 670	1 420		46 900*	Total cornichons, concombres
Rhabarber	:	:	:	294			Rhubarbe
Tomaten :							Tomates :
im Freiland	375	350	13 136	291			de plein air
unter Glas	232	860	19 940	246		21 000*	sous verre
Tomaten zusammen	607	545	33 076	537			Total tomates
Meerrettich	:	:	:	206			Raifort
Sonstige Arten							Autres espèces
im Freiland	5 338	185	98 600	2 311			de plein air
unter Glas	557	310	17 207	559			sous verre
zusammen	5 895	196	115 807	2 870			Total
zusammen	5 895	196	115 807	3 076			Total
Gemüse insgesamt							Total des légumes :
im Freiland	53 556	227	1 216 976	51 095			de plein air
unter Glas	1 389	580	80 903	1 383			sous verre
zusammen	54 945	236	1 297 878	52 478			Total
Champignons	:	:	30 000				Champignons
INSGESAMT	:	:	1 327 878				TOTAL

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	Fläche am 1st Superficie au 1er		Ausgepflanzt Planté		Abgeerntet Récolté		Produits Mois
	1977	1978	1977	1978	1977	1978	
2. NEDERLAND							
Monatliche Stichprobe : Gemüse unter Glas (ha) Enquête mensuelle légumes sous verre (ha)							
<u>Tomaten</u>							<u>Tomates</u>
Januar	497	456	633	612	-	-	Janvier
Februar	1 130	1 068	313	324	-	-	février
März	1 443	1 392	373	354	-	-	mars
April	1 816	1 746	362	373	-	-	avril
Mai	2 178	2 119	223	203	7	1	mai
Juni	2 394	2 321	164	144	169	96	juin
Juli	2 389	2 369	324	242	591	537	juillet
August	2 122	2 074	14		688		août
September	1 448		-		536		septembre
Oktober	912		-		361		octobre
November	551		16		502		novembre
Dezember	65		440		49		décembre
<u>Schälgurken</u>							<u>Concombre</u>
Januar	212	226	263	266	-	-	Janvier
Februar	475	492	53	63	-	-	février
März	528	555	70	52	-	-	mars
April	598	607	98	107	-	-	avril
Mai	696	714	110	104	4	0	mai
Juni	802	818	62	48	108	48	juin
Juli	756	818	195	170	150	170	juillet
August	801	818	256		236		août
September	821		4		319		septembre
Oktober	506		-		182		octobre
November	324		-		323		novembre
Dezember	1		226		1		décembre
<u>Kopfsalat</u>							<u>Laitues pommées</u>
Januar	940	1 010	446	494	441	498	Janvier
Februar	945	1 006	382	329	332	379	février
März	995	956	256	245	552	534	mars
April	699	667	53	88	493	522	avril
Mai	259	233	7	14	255	232	mai
Juni	11	15	6	13	8	14	juin
Juli	9	14	11	7	9	14	juillet
August	11	7	49		8		août
September	52		603		23		septembre
Oktober	632		642		114		octobre
November	1 160		390		268		novembre
Dezember	1 282		249		521		décembre
<u>Endiviansalat</u>							<u>Chicorées frisées</u>
Januar	125	128	12	26	21	28	Janvier
Februar	116	126	39	33	24	15	février
März	131	144	59	39	91	80	mars
April	99	103	46	32	40	48	avril
Mai	105	87	6	7	87	83	mai
Juni	24	11	-	-	24	11	juin
Juli	-	-	-	-	-	-	juillet
August	-	-	7		-		août
September	7		44		-		septembre
Oktober	51		105		-		octobre
November	156		9		13		novembre
Dezember	152		6		30		décembre

**B. GEMÜSE: Ländertabellen**

**B. LEGUMES: Tableaux par pays**

Erzeugnisse	1973	1974	1975	1976	1977	1978 <sup>4)</sup>	Produits
2. NEDERLAND							
Anbaufläche von Gemüse unter Glas (Ergebnisse der Maizählung in ha)				Superficie des cultures de légumes sous verre (Résultats du recensement de mai en ha)			
<u>Gemüse unter Glas</u>							<u>Légumes sous verre</u>
Einlegegurken	343	284	294	244	238	263	Cornichons
Schälgurken	786	785	783	793	846	816	Concombres
Tomaten	2 692	2 635	2 416	2 361	2 358	2 233	Tomates
Uebrige Gemüsearten :	962	1 007	1 190	1 126	1 138	1 245	Autres :
darunter :							dont :
Erdbeeren	:	178	178	174	172	163	Fraises
Paprika	:	158	160	158	177	192	Poivrons
Gemüse unter Glas insgesamt	4 783	4 712	4 683	4 524	4 580	4 556	Total légumes sous verre

## C. OBST: Erzeugungsentwicklung

## C. FRUITS: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	2 975*
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia <sup>1)</sup>	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 200*	8 600*
Nederland	682	660	795	829	808	713	695	729	670	679	560	706*
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	26	18	19	17	14	15	14	14	14	13	9	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	158	164	161	160	146	125	145	139	151	137	155*	145*
<b>2. Biologische Erzeugung im Erwerbsmäßigen Anbau, in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	17 319	18 667	18 984	19 318	18 826	16 747	18 857	17 188	17 567	18 274	15 050	16 600*
BR. Deutschland <sup>2)</sup>	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	2 975*
France	3 177	3 820	3 635	3 777	3 809	3 491	4 061	3 234	3 174	3 590	2 420*	3 295*
Italia <sup>2)</sup>	9 129	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 145*	8 600*
Nederland	622	590	725	769	758	663	665	689	640	649	530	676
Belgique/België	390	357	446	433	411	371	331	365	353	364	209	354*
Luxembourg	23	16	16	14	12	13	12	12	12	11	8	
United Kingdom	424	598	656	781	720	575	685	590	529	570	434*	570*
Irland	:	:	:	:	21	17	19	16	16	15	16	
Danmark	109	112	112	111	102	87	100	97	109	96	113	105

**3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen**

Anbau in 1000 t

**3. EUR 9: Production biologique des cultures**

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table 1)	6 932	6 284	7 793	7 098	6 971	6 022	7 481	5 896	7 551	6 497	5 118	6 438*
Tafelbirnen/Poires de table 1)	2 237	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 575	2 405	2 675	1 910	2 058*
Pfirsiche/Pêches	1 575	1 975	1 438	1 694	1 889	1 839	1 789	1 686	1 215	1 930	1 460	1 539
Aprikosen/Abricots	164	249	131	202	209	170	271	179	161	232	155	173
Kirschen/Cerises	557	701	574	700	694	533	565	518	545	544	404	492*
Pflaumen/Prunes	621	1 159	877	928	854	700	806	741	390	869	621	760*
Wal nüsse/Noix	121	126	130	137	123	121	136	101	100	93	76	
Erdbeeren/Fraises	288	260	303	304	310	328	369	372	331	339	363	395*
Orangen/Oranges	1 255	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 584	1 909	1 623	1 403
Mandarinen/Mandarines	189	273	280	283	311	277	348	350	365	387	381	330*
Zitronen/Citrons	671	805	780	748	780	691	811	781	819	765	791	601
Tafeltrauben/Raisins de table	1 424	1 273	1 316	1 312	1 198	916	1 103	1 125	1 038	956	1 107	1 185*

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

54

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1976	18 274	2 775	3 590	10 201	649	364	11	570	15	96
	Total fruits de table	1977	15 050*	2 176	2 420*	9 145*	530	209	8	434	16	113
		1978	16 600*	2 975*	3 295*	8 600*	676	354		570*		105
011.71	Tafeläpfel und -birnen <sup>3)</sup>	1976	9 171	1 875	2 175	3 671	615	309	7,6	429	10,8	79
	Pommes et poires de table <sup>3)</sup>	1977	7 027	1 429	1 512	3 013	495	162	5,4	303	9,8	98
		1978	8 498*	2 001	2 118	2 910	645	297	7,6*	420*	10,3 *	89
011.711	Tafeläpfel <sup>3)</sup>	1976	6 497	1 487	1 711	2 143	470	234	7,0	363	10,7	71
	Pommes de table <sup>3)</sup>	1977	5 118	1 175	1 239	1 827	390	115	5,0	267	9,7	90
		1978	6 438*	1 642	1 755	1 770	535	242	7,1	395*	10,2 *	82
011.7111	Golden Delicious	1976	:	:	1 169	693	237	165	1,5	:	6,0	12
		1977	:	:	872	659	180	69	:	:	4,7	11
		1978	:	:	1 169	710	193	129	:	:	4,8	11
011.712	Tafelbirnen <sup>3)</sup>	1976	2 675	388	464	1 528	145	75	0,6	66	0,1	8,2
	Poires de table <sup>3)</sup>	1977	1 910	253	274	1 186	105	47	0,4	36	0,1	8,2
		1978	2 058	358	363	1 140	110	55	0,5	25	0,1	6,8
011.7121	Sommerbirnen	1976	977	108	207	594	50	5,4	:	5,0	0,1	7,9
	Poires d'été	1977	692	71	143	434	30	2,1	:	4,0	0,1	8,0
		1978	755*	100	180*	430	30*	5,7	:	3,0*	0,1	6,5*
011.73	Steinobst	1976	3 695	682	1 026	1 885	10	23	3,4	55	0,2	10
	Fruits à noyau	1977	2 732	545	560	1 547	7,5	13	2,3	50	0,1	7,1
		1978	3 075*	716	791	1 477	8,2	22		48*		8,1
011.731	Pfirsische	1976	1 930	17	522	1 390	0,1	1,0	-	-	-	-
	Pêches	1977	1 460	12	325	1 123	0	0,2	-	-	-	-
		1978	1 539	36	413	1 090	0	0,3	-	-	-	-
011.732	Aprikosen	1976	232	1,4	132	99	-	-	-	-	-	-
	Abricots	1977	155	1,8	69	84	-	-	-	-	-	-
		1978	173	3,0	93	77	-	-	-	-	-	-



011.733	Kirschen	1976	544	213	136	157	3,3	15	1,1	10	:	8,2
	Cerises	1977	404	182	59	141	1,3	11	1,4	2,9	:	5,1
		1978	492*	259	95	110	2,0	14		3,4		7,3
011.734	Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen)	1976	869	451	184	171	7,2	6,8	2,3	45	0,2	1,9
	Prunes (y compris Reine claudes, mirabelles et quetsches)	1977	621	350	73	139	6,2	2,3	0,9	47	0,1	2,0
		1978	760*	418	140	140	6,2	7,7		45*		0,8
011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Brugnolen)	1976	121	-	52	69	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnonns)	1977	94*	-	34	60*	-	-	-	-	-	-
		1978	110*	-	50	60*	-	-	-	-	-	-
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1976	459	8,7	101	349	:	0,5	-	-	-	-
	Fruits à coque (sans noix pour l'huile)	1977	452	6,5	67	378	:	0,5	-	-	-	-
		1978				400*	:	0,5	-	-	-	-
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1976	93	8,7	35	49	:	0,5	-	-	-	-
	Noix (sans noix pour l'huile)	1977	76	6,5	18	51	:	0,5	-	-	-	-
		1978				58	:	0,5	-	-	-	-
011.742	Haselnüsse	1976	96	:	1,6	94	:	:	-	-	-	-
	Noisettes	1977	89*	:	1,5*	87	:	:	-	-	-	-
		1978	122	:		120	:	:	-	-	-	-
011.743	Mandeln	1976	139	-	4,8	134	-	-	-	-	-	-
	Amandes	1977	185	-	3,6	181	-	-	-	-	-	-
		1978	167	-	3,0	163	-	-	-	-	-	-
011.744	Esskastanien	1976	128	:	59	69	-	-	-	-	-	-
	Châtaignes	1977	100	:	44	56	-	-	-	-	-	-
		1978		:		55	-	-	-	-	-	-
011.745	Sonstiges Schalenobst	1976	3	-	:	3	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à coque	1977	3*	-	:	3*	-	-	-	-	-	-
		1978		-	:		-	-	-	-	-	-
011.75	Sonstiges Baumobst	1976	120	-	8,1	108	-	-	-	3,7	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses	1977	114	-	7,0*	104	-	-	-	3,0	-	-
		1978		-		100*	-	-	-		-	-

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

56

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
011.751	Feigen	1976	107	-	4,8	102	-	-	-	-	-	-
	Figues	1977		-		99	-	-	-	-	-	-
		1978		-		95	-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten	1976	8,5	-	2,9	5,6	-	-	-	:	-	-
	Coings	1977		-		5,2	-	-	-	:	-	-
		1978		-			-	-	-	:	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g.	1976	4,0	-	0,3	0,0	-	-	-	3,7	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1977		-		0,0	-	-	-	3,0	-	-
		1978		-			-	-	-		-	-
011.76	Erdbeeren	1976	339	23	72	158	19	20	0,1	37	3,0	6,9
	Fraises	1977	363	30	75	159	22	23	0,2	42	4,1	7,3
		1978	395*	33	79	180 <del>4</del>	18	23		50*		7,0
011.77	Strauchbeeren	1976	392	186	10	141	3,4	3,6	0,1	45	1,5	1,1
	Baies	1977	357*	165	8,3	136*	3,4	3,5	0,1	37	2,3	1,2
		1978		218 <del>4</del>	11		3,2	5,2				1,3
011.771	Johannisbeeren	1976	138	107	4,8	0,3	2,1	3,2	0,1	19	0,7	0,9
	Groseilles et cassis	1977	116	95	3,6	0,3	2,1	3,1	0,1	10	0,9	0,9
		1978	157*	125 <del>4</del>	5,1		2,0	4,7		18*		1,0
011.772	Himbeeren	1976	41	18	5,2	0,8	0,5	0,2	:	16	0,4	0,2
	Framboises	1977	44	18	4,7	0,8	0,6	0,2	:	18	1,0	0,2
		1978		22 <del>4</del>	6,3		0,5	0,2	:			0,2
011.773	Stachelbeeren	1976	69	61	:	0,1	0,1	0,3	:	7,2	0,4	0,1
	Groseilles à maquereau	1977	58	52	:	0,1	0	0,2	:	5,2	0,4	0,1
		1978	78*	71 <del>4</del>	:		0	0,3	:	7,0*		0,1
011.774	Sonstige Beeren	1976	144	-	0,0	140	0,7	:	:	2,9	0,0	-
	Autres baies	1977	139*	-	0,0	135*	0,7	:	:	3,5	0,0	-
		1978		-	0,0		0,7	:	:	4,5*		-

011.78	Zitrusfrüchte	1976	3 066	-	33	3 033	-	-	-	-	-	-
	Agrumes	1977	2 800*	-	30	2 765*	-	-	-	-	-	-
		1978		-		2 310*	-	-	-	-	-	-
011.781	Apfelsinen	1976	1 909	-	3,4	1 906	-	-	-	-	-	-
	Oranges	1977	1 623	-	2,5	1 620	-	-	-	-	-	-
		1978		-		1 400	-	-	-	-	-	-
011.782	Mandarinen und Clementinen	1976	387	-	29	358	-	-	-	-	-	-
	Mandarines et clémentines	1977	381	-	26	355	-	-	-	-	-	-
		1978		-		305	-	-	-	-	-	-
011.783	Zitronen	1976	765	-	0,5	764	-	-	-	-	-	-
	Citrons	1977	791	-	1,2	790	-	-	-	-	-	-
		1978		-		600	-	-	-	-	-	-
011.784	Pampelmusen, Grapefruits	1976	2,8	-	0,1	2,7	-	-	-	-	-	-
	Pamplémousses	1977		-	0,1		-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte(ohne Bergamotten)	1976	2,6	-	0	2,6	-	-	-	-	-	-
	Autres agrumes (sans bergamotes)	1977		-	0		-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.81	Tafeltrauben	1976	956	-	158	788	2,0	9,2	-	-	-	-
	Raisins de table	1977	1 107	-	152	946	1,8	7,4	-	-	-	-
		1978	1 185*	-	178	1 000*	1,6		-	-	-	-
011.82	Tafeloliven	1976	70	-	3,7	66	-	-	-	-	-	-
	Olives de table	1977	94	-	2,7	91	-	-	-	-	-	-
		1978		-			-	-	-	-	-	-
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse	1976	7,8	:	3,2	4,6	:	:	:	:	:	:
	Produits de cueillette	1977	7,5*	:	3,0*	4,5*	:	:	:	:	:	:
		1978		:			:	:	:	:	:	:

Erzeugnisse	1973	1974	1975	1976	1977	1978 <sup>4)</sup>	Produits
NEDERLAND							
Ergebnisse der Maizählung (ha)				Résultats du recensement de mai (ha)			
<u>1. Obstanbau im Freiland</u>				<u>1. Cultures fruitières de plein air</u>			
Aepfel - darunter :	21 922	21 923	21 896	21 530	20 050	19 769	Pommes - dont :
jünger als 1 Jahr	514	576	432	656	679	709	moins de 1 an
Birnen - darunter :	7 176	7 114	6 935	6 658	6 340	6 125	Poires - dont :
jünger als 1 Jahr	133	72	92	191	110	82	moins de 1 an
Kirschen	1 418	1 321	2 349	1 085	1 037	992	Cerises
Pflaumen	1 124	1 106		933	903	876	Prunes
Uebriges Kern- und Steinobst	65	40		132	54	56	Autres fruits à pépins et à noyau
Kern- und Steinobst insgesamt :	31 775	31 504	31 180	30 337	28 384	27 818	Total fruits à pépins et à noyau
<u>2. Beerenobst</u>				<u>2. Petits fruits</u>			
Rote und weisse Johannisbeeren	293	284	:	203	202	197	Groseilles rouges et blanches
Schwarze Johannisbeeren	79	65	:	48	38	36	Cassis
Himbeeren	270	255	:	158	93	79	Framboises
Erdbeeren	2 794	2 441	2 280	2 130	1 902	1 858	Fraises
Uebriges Beerenobst	231	263	712	232	216	220	Autres
Beerenobst insgesamt	3 667	3 308	2 992	2 771	2 451	2 390	Total petits fruits
<u>3. Obstanbau unter Glas</u> <sup>5)</sup>				<u>3. Cultures fruitières sous verre</u> <sup>5)</sup>			
Trauben	118	102	117	80	68	58	Raisins
Uebrige	29	27		20	21	19	Autres
Obstanbau unter Glas insgesamt	148	129	117	100	89	77	Total cultures fruitières sous verre

## Fussnoten

### Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.
3. Nur für den Verkauf.
4. Vorläufig

### Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung (bzw.Bruttoerzeugung) von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten.
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.
4. Vorläufig.
5. Ohne Erdbeeren.

### Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a.".
3. Uniquement pour la vente.
4. Provisoire

### Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique (production brute) de pommes et de poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et les poires à cidre.
4. Provisoire.
5. Sans les fraises.

**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR**  
**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

<b>A. Dornonville de la Cour</b>	<b>Generaldirektor/Generaldirektor/ Director-General</b> <b>Directeur général/Direttore generale/ Directeur-generaal</b>
<b>G.W. Clarke</b>	<b>Konsulent/Berater/ Adviser/Conseiller/Consigliere/ Adviseur</b>
<b>N. Ahrendt</b>	<b>Assistent/ Assistent/ Assistant/ Assistant/ Assistente/ Assistent</b>
	<b>Direktører/Direktoren/Directors/Directeurs/Direttori/Directeuren:</b>
<b>G. Bertaud</b>	Statistiske metoder, databehandling Statistische Methoden, Informationswesen Statistical methods and processing of data Méthodologie statistique, traitement de l'information Metodologia statistica, trattamento dell'informazione Methodologie van de statistiek, informatieverwerking
<b>V. Paretti</b>	Almindelige statistikker og nationalregnskaber Allgemeine Statistik und Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung General statistics and national accounts Statistiques générales et comptes nationaux Statistiche generali e conti nazionali Algemene statistiek en nationale rekeningen
<b>D. Harris</b>	Befolknings- og socialstatistik Bevölkerungs- und Sozialstatistik Demographic and social statistics Statistiques démographiques et sociales Statistiche demografiche e sociali Sociale en bevolkingsstatistiek
<b>S. Louwes</b>	Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei Agriculture, forestry and fisheries statistics Statistiques de l'agriculture, des forêts et des pêches Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek
<b>H. Schumacher</b>	Industri- og miljøstatistik Industrie- und Umweltstatistik Industrial and environment statistics Statistiques de l'industrie et de l'environnement Statistiche dell'industria e dell'ambiente Industrie- en milieustatistiek
<b>S. Ronchetti</b>	Statistik vedrørende forbindelser med tredjelande, transport- og servicestatistik Statistik der Außenbeziehungen, Verkehrs- und Dienstleistungsstatistik External relations, transport and services statistics Statistiques des relations extérieures, transports et services Statistiche delle relazioni esterne, dei trasporti e dei servizi Statistiek van buitenlandse betrekkingen, vervoer en dienstverlening

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices  
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

**Belgique - België**

*Moniteur belge* – *Belgisch Staatsblad*  
Rue de Louvain 40-42 –  
Leuvensestraat 40-42  
1000 Bruxelles – 1000 Brussel  
Tél. 512 00 26  
CCP 000-2005502-27  
Postrekening 000-2005502-27

*Sous-dépôts* – *Agentschappen*:

Librairie européenne – Europese  
Boekhandel  
Rue de la Loi 244 – Wetstraat 244  
1040 Bruxelles – 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 - Bte 11 –  
Bergstraat 34 - Bus 11  
1000 Bruxelles – 1000 Brussel

**Danmark**

*J.H. Schultz* – *Boghandel*

Møntergade 19  
1116 København K  
Tel. (01) 14 11 95  
Girokonto 1195

*Underagentur:*

europa-bøger  
Gammel Torv 6  
Postbox 137  
DK-1004 København K  
Tel. (01) 14 54 32

**BR Deutschland**

*Verlag Bundesanzeiger*

Breite Straße – Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (0221) 21 03 48  
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn  
8 882 595)  
Postscheckkonto 834 00 Köln

**France**

*Service de vente en France des publica-  
tions des Communautés européennes*

*Journal officiel*

26, rue Desaix  
75732 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39 – CCP Paris 23-96

**Ireland**

*Government Publications*

Sales Office  
G.P.O. Arcade  
Dublin 1

or by post from

*Stationery Office*

Beggar's Bush  
Dublin 4  
Tel. 68 84 33

**Italia**

*Libreria dello Stato*

Piazza G. Verdi 10  
00198 Roma – Tel. (6) 8508  
Telex 62008  
CCP 1/2640

*Agenzia*

Via XX Settembre  
(Palazzo Ministero del tesoro)  
00187 Roma

**Grand-Duché  
de Luxembourg**

*Office des publications officielles  
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce  
Boîte postale 1003 – Luxembourg  
Tél. 49 00 81 – CCP 19190-81  
Compte courant bancaire:  
BIL 8-109/6003/300

**Nederland**

*Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf*

Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage  
Tel. (070) 62 45 51  
Postgiro 42 53 00

**United Kingdom**

*H.M. Stationery Office*

P.O. Box 569  
London SE1 9NH  
Tel. (01) 928 69 77, ext. 365  
National Giro Account 582-1002

**United States of America**

*European Community Information  
Service*

2100 M Street, N.W.  
Suite 707  
Washington, D.C. 20 037  
Tel. (202) B62 95 00

**Schweiz - Suisse - Svizzera**

*Librairie Payot*

6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236 Genève

**Sverige**

*Librairie C.E. Fritze*

2, Fredsgatan  
Stockholm 16  
Postgiro 193. Bankgiro 73/4015

**España**

*Libreria Mundi-Prensa*

Castelló 37  
Madrid 1  
Tel. 275 46 55

**Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen**

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 · CCP 19 190-B1 Compte courant bancaire BIL B-109/6003/300

Pris pr. hæfte DKR 49,20  
Einzelpreis DM 19  
Single copy UKL 4.80/USD 8.25  
Prix par numéro FF 40,25/BFR 300  
Prezzo unitario LIT 7 150  
Prijs per nummer HFL 20,50/BFR 300

Helårsabonnement DKR 410  
Jahresabonnement DM 158,50  
Annual subscription UKL 40/USD 69  
Abonnement annuel FF 336/BFR 2500  
Abbonamento annuale LIT 59 500  
Jaarabonnement HFL 170/BFR 2 500



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ISSN 0378-3588

Boîte postale 1003 - Luxembourg

Kat./Cat. : CA-AD-78-008-6A-C